

Zilan®

Gas & Fan Heater
ZLN2020



INSTRUCTION MANUAL

**4200 Watt
Gas Power**

**1500
Watt**

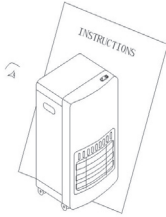
**220-240
Volt**

50/60Hz

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

SAFETY INSTRUCTIONS

1



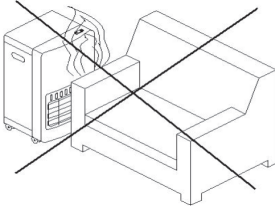
Always use Heater in accordance with user's instructions supplied with each heater. Keep this instructions in a safe place.

2



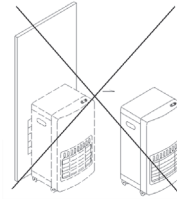
DO NOT place clothes or other material on the heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.

3



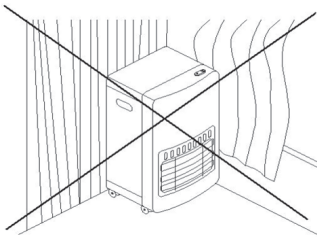
DO NOT position Heater close to armchairs, fabrics, bed linen and other furniture.

4



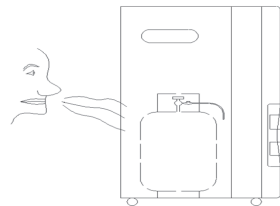
DO NOT move Heater from room to room when operating.

5



DO NOT position Heater alongside a wall or near curtains and other flammable materials. The following minimum distances should be respected: 20 cm from sides, 150cm from front. ALWAYS face Heater towards center of room. Special care should be taken if the heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.

6



In the event of gas leakage, the heater's gas supply need to be turned off. DO NOT disconnect the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents, a gas leakage point will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. DO NOT use the Heater again until it has been checked and maintained by your dealer.

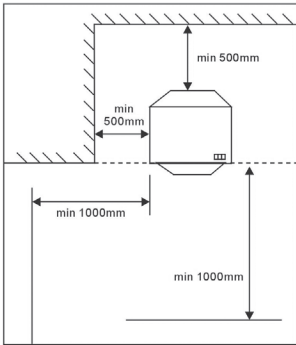
NOTE: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

VENTILATION: USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.

DO NOT USE IN LEISURE VEHICLES SUCH AS CARAVANS OR AUTOCARAVANS.

DO NOT CHANGE GAS CYLINDER IN THE PRESENCE OF NAKED LIGHT.

THIS APPLIANCE REQUIRES INSTALLATION BY A COMPETENT PERSON THIS APPLIANCE REQUIRES AN APPROVED HOSE AND REGULATOR CHECK WITH YOUR GAS SUPPLIER.



Note: Minimum distance from mobile heater to the ceiling at least 1000 mm.

- Never attempt to light if the hose appears loose or damaged in any way.
- Do not press the ignition button for more than 40 seconds.
- Never disconnect the regulator while cylinder valve or regulator is open.
- Don't change cylinders within area in which open fire exists.
- Don't expose your cylinder to extreme heat.
- Do not store any other cylinders in the room in which your heater is being used.
- Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
- Leave at least 1 meter distance between your heater and any other heat source.
- Do not let unauthorized persons tamper with your heater.
- Do not use appliance under electrical socket outlets.
- Do not use the heater in bathrooms, showers or swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
- This heater must not be used without a gas cylinder fitted for stability purposes.
- Do not cover your heater. Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed lines and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
- In the event of leakage, the appliance should be turned off either at the gas container valve or at the regulator switch-on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
- After use, turn off the appliance at the regulator switch on valve and the regulator disconnected from the cylinder. Turn off the appliance from the container by means of the LPG container isolating valve.
- Only use in a well-ventilated areas.

- The guard on this appliance is to prevent risk of fire or injury from burner and no part of it should be permanently removed. IT DOES NOT GIVE PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR THE INFIRM.
- Do not move the appliance when operating, shocks and bumps may activate the safety device.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system, or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use. The fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
- This device can be used by children older than 8 years old, by persons with physical, sensory, or mental disabilities, or without sufficient experience and information, provided that they are supervised or informed about the safe use of the device and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children under 8 years old if they are unsupervised.
- Keep the device and its cable out of reach of children under 8 years old.
- Do not let children play with the device.
- Packaging material (e.g., plastic bag) should not be obtained by children.
- This device must only be operated connected to a grounded plug that has been installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage is equal to the voltage specified on the type label.
- To disconnect the device, make sure that the device is off and then unplug it.
- In order to prevent hazardous situations, the repair of this device must be performed by our Customer Service. After-sales services are provided by the Zilan Ev Aletleri dealer in your country.
- The damages caused in situations where the device is used apart from its purpose or misused and not repaired by experts are not covered by the warranty.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out. The device must be controlled by an expert before it is used again.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). Do not expose the device to rain or moisture. Use the device only when your hands are dry.

EN

- This device is intended for use in homes or similar places stated below: Shops, offices, or personnel kitchens in other professional environments, farmhouses, hotels, motels, or for the usage of customers in other lodging facilities, bed & breakfast boardinghouses.
- This device is not suitable for commercial use!
- Do not use this device outdoors. Always protect it from temperatures below zero or zero.
- Do not use any accessory that is not recommended by Zilan Ev Aletleri. These might pose a hazard for the user.
- Caution: Any negligence can lead to serious injuries. The device should not be used anymore after for instance falling on a hard surface. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device.
- Check if there are any defective parts on the device, power cable, or extension cable, if there are any (including the power cable) never operate the device, have it repaired or replaced by customer service or qualified professionals.
- Do not let the device unsupervised during use. Do not put the device and the power cable on or near hot surfaces (such as hot heaters, sun rays), do not exposed to open flames or combustible vapor.
- Always use the device on an even and horizontal surface.
- Always unplug it when the device is not used for a longer period of time, in case of malfunctions or in case of danger.
- Do not unplug the device by pulling the cable or with wet hands. Always unplug by pulling the plug itself. Unplug when there is a failure, before cleaning, when you will change its place, and after usage. Do not wrap the cable around the device.
- Since there is a risk of short circuit due to cable breakage, never carry the device by the cable or pull it. Do not bend, pinch or pull the power cable on sharp edges.
- Do not cover the ventilation hole if there is any. Do not pour any liquid or dust into the ventilation holes.
- Do not put your fingers or other items in the openings of the device.
- No liability shall be accepted in case of misuse or failure to comply with these instructions.

CONNECTING THE CONTAINER

- Use an approved regulator according to gas supply pressure. Use an approved gas hose with a length of at least 50 cm and up to 100 cm and ensure that the hose does not twist when connecting the regulator to the cylinder.
- Slowly open the valve of the container and check if there is any gas leakage by brushing the connections with soapy water. NEVER USE A MATCH! A gas leakage forms the bubbles. In the event of gas leakage, the appliance should be turned off by closing the valve and the regulator disconnected from the bottle. Place container in its proper space and attach the rear cover.

HOW TO CHANGE LPG CONTAINER

- Container must be replaced in a flame-free atmosphere.
- Do not smoke while changing the container.
- When you needed to replace your empty container, turn off gas container's valve.
- Make sure that the heater is extinguished completely.
- Remove the regulator from the empty container.
- Following the steps described in "Connecting the container" to connect a filled one.

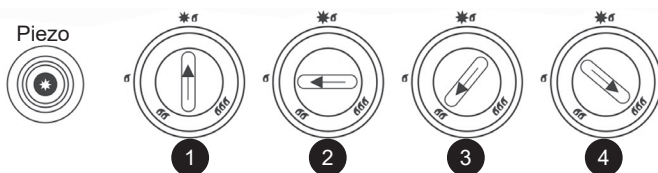
IMPORTANT

- It is important that all gas connections have been correctly connected to prevent any leakage. Use soapy water instead of a match for gas leakage checking.
- Put your container always in upright position. Using the container in horizontally laid down position may damage your heater and create serious results.
- If a newly fill need container is used, ignition might impair as there may be some inert gas present in the container. In this case, change the container with another one which is partially used.
- When you light your heater for the first time or if it has been a long time since you used it last time. Please be noted that first light your heater in open air (garden or balcony). Take your heater inside after 15 minutes operation.
- Do not use your heater while sleeping. Do not use your heater in high-rise flats. Do not use your heater in basements, bathrooms, or bedrooms.
- This appliance requires a hose and a regulator, check with your gas supplier. Please seek advice from your gas and regulator supplier so as to use correct hose.

Note: The information labels on the device are intended to prevent the risk of fire, injury, and poisoning. No information label should be permanently removed.

THIS DEVICE IS NOT SAFE FOR USE BY CHILDREN, ELDERLY, AND DISABLED INDIVIDUALS.

CONTROL BUTTON:



GAS CONTROL:

LIGHTING INSTRUCTION

- The heater has three settings. Lighting position (Pos.1) Minimum position (Pos.2) Medium position (Pos.3) Maximum position (Pos.4).
- Turn on the gas on the container.

LIGHTING

Use one hand Press down the control button for 10 seconds, at the same time press down the piezo igniter key with thumb finger of another hand. Continue this procedure until pilot is ignited. Approximately 20 seconds later release the control button. At the moment if pilot is ignited, it means that the heater is at its minimum position. If pilot flame goes out, please repeat this procedure.

HEAT LEVEL SETTINGS

To change from minimum to medium. Please gently press down the control button and turn it to position 2.
To change from medium to maximum. Please gently press down the control button and turn it to position 3.

SWITCHING OFF

Turn off the gas on the container. If the heater will not be used for a period of time, please disconnect the regulator from the container and replace any valve protection plug or cover. If the heater fails to extinguish, please do not disconnect the regulator from the container and remove the heater outdoors and let the gas in the container used up.

Attention!

Please be sure the control button has been locked after you changing the position of control knob followed by the direction of arrow. Control button can't be turned if you haven't pressed it down.

HEATING FAN OPERATION:

Important: The fan heater could start to work after the thermostat turn on.

Control knob of thermostat

To use the fan heater, you should regulate the temperature by the thermostat first. Turn the thermostat knob clockwise, once you hear a "Click", that means the thermostat start to work. You could set up the temperature from 0-32 degree roughly, then to turn on the fan heater. To turn off the fan heater, you could turn the thermostat knob anti-clockwise until you hear a "Click" or by the button of the fan heater.

The electric combination switches operation method

Breeze machine switch: Press on the button for turbo fan only, the turbo fan will work and can blow cold breeze.

Heating element switch: Turn on the turbo fan first, then press on the button for heating element. The heating element will begin to work, at the same time, the turbo fan blows hot breeze. If the turbo fan does not work, heating element cannot work. There are two buttons for heating element, press one button is 750 Watts. Two buttons be connected, the power is totally 1500 Watts.

The appliance allows to be operated with electrical heating element and gas ceramic burner together. Turn off the electric combination switches after use.

Attention:

The fan heater is with overheating protection. If the fan heater is too hot, the heating element will not work. You should disconnect the power code to wait for some minutes until the heater is cold, then it could be restarted again.

STORAGE

- Disconnect container.
- Store container in a well-ventilated area away from combustible material. Storage should preferably be in an outhouse but must not be in a basement or high-rise flat. The heater should be covered in a dry, dust-free medium in its original package.

CLEANING

- Use a damp cloth wrung out in a solution of soapy water to clean the exterior and container storage area of your heater.
- Quartz tube and reflector cleaning: Before clean quartz tube and reflector, must disconnect the plug. first remove barbed wire in front of quartz tube, use dry cloth to wipe clean the surface of quartz tube and reflector, and then put the wire back into the position.
- Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the heater completely dry before use.
- Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality paint finish.

MAINTENANCE

- Check flexible tube between regulator and heater before every operation and replace it if perished, worn or damaged. In any case consider its expiration date to replace the tube
- Contact agent named on last page of this manual if any major maintenance is needed.
- It is recommended that the heater is maintained every two years by authorized personnel.

Zilan				2531-24
Domestic flueless space heater		Pin Code 0063C07389		
Model	ZLN2020			
Gas Category	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3B(28-30)
Burner Type	Atmospheric			
Injector size mm	0,6	0,6	0,54	0,6
Nominal working pressure mbar	28-30/37	28-30	50	28-30
Gas Type	G30/G31	G30,G31 or their mixtres		G30
Power nominal (kW)	Maximum	4,2	4,2	4,2
	Medium	2,9	2,9	2,9
	Minimum	1,5	1,5	1,5
Gas Consumption (g/h)	Maximum	305	305	305
	Medium	210	210	210
	Minimum	110	110	110
Countries of destination	IT,BE,FR,LU,IE,G B,GR,PT,ES,CY,C Z, LT,CH,SI,LV,TR,S K		LU,NL,DK,FI,SE,CY ,CZ,EE,LT,MT,SK,SI ,BG,IS,NO,HR,RO, T,HU,I,VB,BE, GB,FR	DE,AT, CH,SK BE,CY,ES,F R,GB,HU,I, E,PT
Serial number				
Ignition	Piezoelectric			
Dimensions	51*41*71.8cm			
Weight	9.2 Kg.			
Cylinder	From 11kg [at maximum 33 cm (dia.) x 64.5 cm (H)]			

Ventilation

Your heater consumes oxygen while it is in peration.For that reason,adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used .This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce the possibility of condensation occurring.The follwing table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation surface,which should be provided.

Room size	Ventilation Surface	
	Minimum power	Maximum Power
84 Cubic meters	105 Cm/diamonds	105 Cm/diamonds

Read the instructions before using this appliance

This appliance requires a hose and regulator,check with your gas supplier.

Use only in a well ventilated area

Do not use in leisure vehicles such as caravans and auto-caravans

Change cylinder:close the cylinder valve. Replace the gas cylinder after the heater is completely cooled.

After use turn off the appliance at the gas cylinder valve

Use only Propane,Butane or their mixture

ZILAN EV GERECLERI SAN.TIC. A.S

Correct Disposal of this product

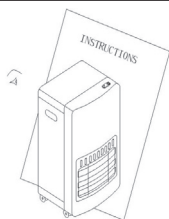


- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

SICHERHEITSHINWEISE

1



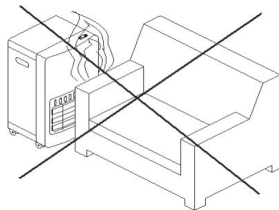
Verwenden Sie den Heizkörper immer gemäß den vom Hersteller mitgelieferten Anweisungen für jeden Heizkörper. Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.

2



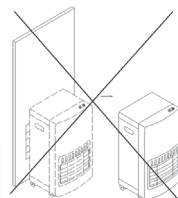
PLATZIEREN SIE KEINE Kleidung oder andere Materialien auf dem Heizkörper. Ihre Anwesenheit könnte die Effizienz des Geräts beeinträchtigen und ein Feuer verursachen.

3



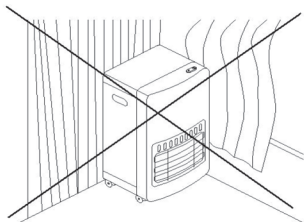
PLATZIEREN SIE DEN Heizkörper NICHT in der Nähe von Sesseln, Stoffen, Bettwäsche und anderen Möbeln.

4



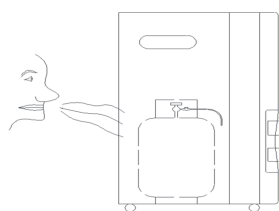
BEWEGEN SIE DEN Heizkörper NICHT von Raum zu Raum während des Betriebs.

5



PLATZIEREN SIE DEN Heizkörper NICHT in der Nähe einer Wand oder von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien. Die folgenden Mindestabstände sollten eingehalten werden: 20 cm von den Seiten, 150 cm von vorne. Richten Sie den Heizkörper IMMER auf die Mitte des Raumes aus. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn der Heizkörper auf einer Oberfläche steht, auf der er sich aufgrund von Stoß durch ein Kind oder einen Hund usw. drehen kann.

6



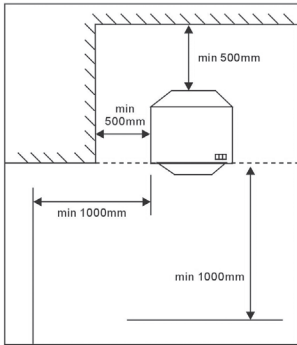
Im Falle eines Gaslecks muss die Gaszufuhr des Heizkörpers abgestellt werden. Trennen Sie den Regler NICHT ab. Löschen Sie alle offenen Flammen. Überprüfen Sie alle Anschlüsse. Drehen Sie das Gas langsam auf und bestreichen Sie die Verbindungen mit Seifenwasser oder Flüssigwaschmitteln. An einer Gasleckstelle bilden sich Blasen. Wenn ein Leck festgestellt wird, schalten Sie das Gas ab und informieren Sie Ihren Gaslieferanten. Verwenden Sie den Heizkörper NICHT erneut, bevor er von Ihrem Händler überprüft und gewartet wurde.

HINWEIS: LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS.

BELÜFTUNG: NUR IN EINEM GUT BELÜFTETEN RAUM VERWENDEN.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT IN FREIZEITFAHRZEUGEN WIE WOHNWAGEN ODER WOHNMOBILLEN. WECHSELN SIE DEN GASZYLINDER NICHT IN GEGENWART OFFENER FLAMMEN.

DIESER HEIZKÖRPER MUSS VON EINER FACHKRAFT INSTALLIERT WERDEN. DIESER HEIZKÖRPER BENÖTIGT EINEN GENEHMIGTEN SCHLAUCH UND REGULATOR. FRAGEN SIE BEI IHREM GASLIEFERANTEN NACH.



Hinweis: Mindestabstand vom mobilen Heizkörper zur Decke mindestens 1000 mm.

- Versuchen Sie niemals zu zünden, wenn der Schlauch locker oder in irgendeiner Weise beschädigt erscheint.
- Drücken Sie die Zündungstaste nicht länger als 40 Sekunden.
- Trennen Sie niemals den Regler, während das Zylinder-Ventil oder der Regler geöffnet ist.
- Wechseln Sie keine Zylinder in Bereichen, in denen offenes Feuer vorhanden ist.
- Setzen Sie Ihren Zylinder keinem extremen Hitze aus.
- Lagern Sie keine anderen Zylinder im Raum, in dem Ihr Heizgerät verwendet wird.
- Führen Sie Ihren Finger oder ein anderes Material nicht durch das vordere Bedienfeld des Heizgeräts.
- Lassen Sie mindestens 1 Meter Abstand zwischen Ihrem Heizgerät und jeder anderen Wärmequelle.
- Lassen Sie unbefugte Personen nicht mit Ihrem Heizgerät hantieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter elektrischen Steckdosen.
- Verwenden Sie den Heizkörper nicht in Badezimmern, Duschen oder Schwimmbädern, Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen oder Wohnmobilen.
- Dieses Heizgerät darf nicht ohne einen Gaszylinder zur Stabilität verwendet werden.
- Bedecken Sie Ihren Heizkörper nicht. Stoffe, Kleidung, Vorhänge, Vorhänge, Bettwäsche und andere brennbare Materialien können entzündet werden, wenn sie gegen die Auslässe Ihres Heizgeräts gelegt werden.
- Bei Leckage sollte das Gerät entweder am Gasbehälterventil oder am Reglerschalterventil ausgeschaltet und der Regler vom Zylinder getrennt werden.
- Nach Gebrauch schalten Sie das Gerät am Reglerschalterventil aus

und trennen Sie den Regler vom Zylinder. Schalten Sie das Gerät über das LPG-Behälter-Absperrventil aus.

- Verwenden Sie nur in gut belüfteten Bereichen.
- Der Schutz an diesem Gerät dient dazu, das Risiko eines Feuers oder Verletzungen durch den Brenner zu verhindern, und kein Teil davon sollte dauerhaft entfernt werden. ER BIETET KEINEN SCHUTZ FÜR KLEINKINDER ODER KRANKE.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, Stöße und Stöße können die Sicherheitseinrichtung aktivieren.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Timer, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet, da bei falscher Positionierung oder Bedeckung Brandgefahr besteht. Der Brandschutz dieses Heizgeräts soll einen direkten Zugang zu Heizelementen verhindern und muss während des Betriebs des Heizgeräts vorhanden sein. Der Brandschutz bietet keinen vollständigen Schutz für Kleinkinder und für kranke Personen.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen und erlangen so das Verständnis der damit verbundenen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Verpackungsmaterial (z.B. Nylonbeutel) sollte nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Dieses Gerät darf nur an einer ordnungsgemäß installierten Schutzkontaktsteckdose betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Um das Gerät vom Strom zu trennen, prüfen Sie zunächst, ob das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf dieses Elektrogerät lediglich von unserem Kundendienst repariert werden. Der Kundendienst wird vom autorisierten Zilan Ev Aletleri - Händler in Ihrem Land bereitgestellt.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät zu anderen als den in der

Anleitung angegebenen Zwecken verwendet oder nicht von Fachleuten repariert wird, fallen nicht unter die Garantie.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es auch nicht in Wasser, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Bevor das Gerät wieder verwendet wird, sollte es von einem Fachmann überprüft werden.
- Niemals in der Nähe von Wasser verwenden (Badewanne, Waschbecken usw.). Nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten und ähnlichen Orten bestimmt, wie z.B.: Personalküchen in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen, Bauernhäuser, Kundennutzung in Hotels, Motels oder anderen Unterkünften, Bed & Breakfast-Herbergen.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet!
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien. Immer vor Null- oder Minustemperaturen schützen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Zilan Ev Aletleri empfohlen wird. Diese können eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- **Achtung:** Jede Nachlässigkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Wenn das Gerät beispielsweise auf eine harte Oberfläche gefallen ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Beschädigungen können die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel oder das Verlängerungskabel auf Fehlstellen; wenn ja, benutzen Sie es (einschließlich des Netzkabels) nicht; lassen Sie es von einer Servicestelle oder qualifiziertem Fachpersonal reparieren oder ersetzen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. heiße Öfen, Sonnenlicht); setzen Sie es keinem offenen Feuer oder brennbaren Dämpfen aus.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes, wie im Störungs- oder Gefahrenfall, immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel oder mit nassen Händen. Ziehen Sie den Stecker immer so heraus, indem Sie den Stecker selbst halten. Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor der Reinigung, bei einem

DE

Standortwechsel und nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch besteht. Das Netzkabel nicht biegen, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Falls eine Belüftungsöffnung vorhanden ist, decken Sie diese nicht ab. Keine Flüssigkeit oder Pulver in die Lüftungsöffnungen gießen.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, wird nicht gehaftet.

VERBINDUNG DES BEHÄLTERS

- Verwenden Sie einen zugelassenen Regler entsprechend des Gasdrucks. Verwenden Sie einen zugelassenen Gasschlauch mit einer Länge von mindestens 50 cm und bis zu 100 cm und stellen Sie sicher, dass sich der Schlauch beim Anschließen des Reglers an den Zylinder nicht verdreht.
 - Öffnen Sie langsam das Ventil des Behälters und überprüfen Sie, ob es zu Gaslecks kommt, indem Sie die Verbindungen mit Seifenwasser einpinseln. **BENUTZEN SIE NIE EINEN STREICHHOLZ!** Ein Gasleck bildet Blasen. Im Falle eines Gaslecks sollte das Gerät durch Schließen des Ventils ausgeschaltet und der Regler vom Behälter abgetrennt werden.
- Platzieren Sie den Behälter an seinem vorgesehenen Platz und befestigen Sie die Rückabdeckung.

WIE MAN DEN LPG-BEHÄLTER WECHSELT

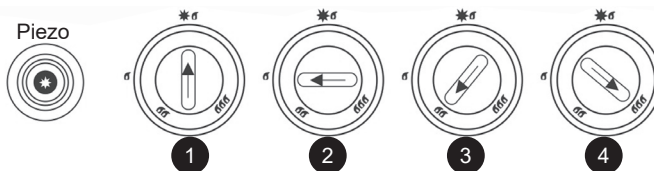
- Der Behälter muss in einer flammenfreien Umgebung ausgetauscht werden.
- Rauchen Sie nicht, während Sie den Behälter wechseln.
- Wenn Sie Ihren leeren Behälter austauschen müssen, schließen Sie das Ventil des Gasbehälters.
- Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper vollständig erloschen ist.
- Entfernen Sie den Regler vom leeren Behälter.
- Befolgen Sie die Schritte im Abschnitt „Verbindung des Behälters“, um einen gefüllten anzuschließen.

WICHTIG

- Es ist wichtig, dass alle Gasverbindungen korrekt angeschlossen sind, um undichtigkeiten zu vermeiden. Verwenden Sie Seifenwasser anstelle eines Streichholzes zur Überprüfung von Gaslecks.
- Stellen Sie Ihren Behälter immer aufrecht. Die Verwendung des Behälters in horizontaler Lage kann Ihren Heizkörper beschädigen und zu ernsthaften Folgen führen.
- Wenn ein neu befüllter Behälter verwendet wird, kann die Zündung beeinträchtigt sein, da sich in diesem Fall möglicherweise etwas Inertgas im Behälter befindet. In diesem Fall wechseln Sie den Behälter mit einem teilweise verwendeten.
- Wenn Sie Ihren Heizkörper zum ersten Mal anzünden oder wenn seit dem letzten Gebrauch viel Zeit vergangen ist, zünden Sie ihn bitte zuerst an einem offenen Ort (Garten oder Balkon) an. Bringen Sie Ihren Heizkörper nach 15 Minuten Betrieb nach drinnen.
- Verwenden Sie Ihren Heizkörper nicht im Schlaf. Verwenden Sie Ihren Heizkörper nicht in Hochhäusern. Verwenden Sie Ihren Heizkörper nicht in Kellern, Badezimmern oder Schlafzimmern.
- Dieses Gerät erfordert einen Schlauch und einen Regler, erkundigen Sie sich bei Ihrem Gaslieferanten. Bitte holen Sie sich Rat von Ihrem Gas- und Reglerlieferanten, um den richtigen Schlauch zu verwenden. Hinweis: Die Informationen auf den Etiketten des Geräts sollen das Risiko von Feuer, Verletzungen und Vergiftungen verhindern. Kein Informationsetikett sollte dauerhaft entfernt werden.

DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE VERWENDUNG DURCH KINDER, ÄLTERE ODER BEHINDERTE PERSONEN SICHER.

STEUERKNOPF:



GASSTEUERUNG:

ANLEITUNG ZUM ANZÜNDEN

- Der Heizkörper hat drei Einstellungen. Anzündposition (Pos.1) Minimale Position (Pos.2) Mittlere Position (Pos.3) Maximale Position (Pos.4).
- Schalten Sie das Gas am Behälter ein.

BELEUCHTUNG

Drücken Sie mit einer Hand die Steuerungstaste 10 Sekunden lang nach unten, während Sie gleichzeitig mit dem Daumen einer anderen Hand die Piezo-Zündertaste drücken. Setzen Sie dieses Verfahren fort, bis der Pilot gezündet ist. Etwa 20 Sekunden später lassen Sie die Steuerungstaste los. Wenn der Pilot zu diesem Zeitpunkt gezündet ist, bedeutet dies, dass der Heizkörper sich in seiner minimalen Position befindet. Wenn die Pilotflamme erlischt, wiederholen Sie bitte dieses Verfahren.

WÄRMEPEGEL-EINSTELLUNGEN

Um von Minimum auf Medium zu wechseln, drücken Sie bitte sanft die Steuerungstaste und drehen Sie sie auf Position 2.

Um von Medium auf Maximum zu wechseln, drücken Sie bitte sanft die Steuerungstaste und drehen Sie sie auf Position 3.

ABSCHALTEN

Schalten Sie das Gas am Behälter aus. Wenn der Heizkörper für längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie bitte den Regler vom Behälter und setzen Sie einen Ventilschutzstopfen oder eine Abdeckung ein. Wenn der Heizkörper nicht erlischt, trennen Sie bitte nicht den Regler vom Behälter und entfernen Sie den Heizkörper nach draußen und lassen Sie das Gas im Behälter verbrauchen.

Achtung!

Stellen Sie sicher, dass die Steuerungstaste nach dem Ändern der Position des Steuerknopfs gemäß der Pfeilrichtung verriegelt wurde. Die Steuerungstaste kann nicht gedreht werden, wenn Sie sie nicht gedrückt haben.

HEIZLÜFTERBETRIEB:

Wichtig: Der Ventilatorheizer kann nach dem Einschalten des Thermostats zu arbeiten beginnen. Drehknopf des Thermostats

Um den Ventilatorheizer zu verwenden, sollten Sie zuerst die Temperatur am Thermostat einstellen. Drehen Sie den Thermostatkopf im Uhrzeigersinn. Sobald Sie ein "Klicken" hören, bedeutet das, dass der Thermostat zu arbeiten beginnt. Sie können die Temperatur grob von 0 bis 32 Grad einstellen und dann den Ventilatorheizer einschalten. Um den Ventilatorheizer auszuschalten, können Sie den Thermostatkopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein "Klicken" hören, oder die Taste des Ventilatorheizers verwenden.

Betriebsmethode der elektrischen Kombinationsschalter

Schalter für die Brisenmaschine: Drücken Sie auf die Taste für den Turboventilator, nur der Turboventilator wird arbeiten und kalte Brise blasen.

Schalter für das Heizelement: Schalten Sie zuerst den Turboventilator ein und drücken Sie dann auf die Taste für das Heizelement. Das Heizelement beginnt zu arbeiten, währenddessen bläst der Turboventilator heiße Brise. Wenn der Turboventilator nicht funktioniert, kann das Heizelement nicht arbeiten. Es gibt zwei Tasten für das Heizelement, eine Taste entspricht 750 Watt. Wenn beide Tasten gedrückt sind, beträgt die Leistung insgesamt 1500 Watt.

Das Gerät ermöglicht den Betrieb mit elektrischem Heizelement und Gas-Keramikkbrenner zusammen. Schalten Sie die elektrischen Kombinationsschalter nach Gebrauch aus.

Achtung:

Der Ventilatorheizer verfügt über einen Überhitzungsschutz. Wenn der Ventilatorheizer zu heiß wird, funktioniert das Heizelement nicht. Sie sollten das Netzkabel trennen und einige Minuten warten, bis der Heizkörper abgekühlt ist, bevor Sie ihn erneut starten können.

LAGERUNG

- Trennen Sie den Behälter.
- Lagern Sie den Behälter an einem gut belüfteten Ort, fern von brennbarem Material. Die Lagerung sollte bevorzugt in einem Schuppen erfolgen, darf jedoch nicht im Keller oder Hochhaus erfolgen. Der Heizkörper sollte in einem trockenen, staubfreien Medium in seiner Originalverpackung abgedeckt sein.

REINIGUNG

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, das in einer Lösung aus Seifenwasser ausgewrungen wurde, um die Außen- und Behälterlagerfläche Ihres Heizgeräts zu reinigen.
- Reinigung des Quarzrohrs und des Reflektors: Bevor Sie das Quarzrohr und den Reflektor reinigen, müssen Sie den Stecker ziehen. Entfernen Sie zuerst den Stacheldraht vor dem Quarzrohr, verwenden Sie ein trockenes Tuch, um die Oberfläche des Quarzrohrs und des Reflektors abzuwischen, und setzen Sie dann den Draht wieder in die Position ein.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf die Brenner oder den Pilot-/Lichtbereich gelangt. Wischen Sie den Heizkörper vor Gebrauch vollständig trocken.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da sie den Qualitätslack beschädigen können.

INSTANDHALTUNG

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb den flexiblen Schlauch zwischen Regler und Heizkörper und ersetzen Sie ihn, wenn er verschlissen oder beschädigt ist. Berücksichtigen Sie in jedem Fall sein Ablaufdatum, um den Schlauch zu ersetzen.
- Wenden Sie sich an den auf der letzten Seite dieses Handbuchs genannten Vertreter, wenn eine größere Wartung erforderlich ist.
- Es wird empfohlen, dass der Heizkörper alle zwei Jahre von autorisiertem Personal gewartet wird.

Entsorgung

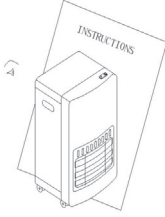


- Tragen Sie selbst zur Umwelt bei. Bitte denken Sie daran, die örtlichen Vorschriften einzuhalten.
- Bringen Sie ausgefallene Elektrogeräte zu den entsprechenden Entsorgungsstellen. Es gibt keine Situation, die während des Gebrauchs gefährlich oder schädlich für die Gesundheit von Mensch und Umwelt sein kann.
- Es handelt sich nicht um Hausmüll. Das Gerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR. BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

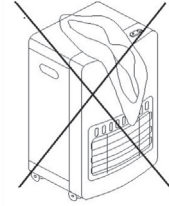
GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

1



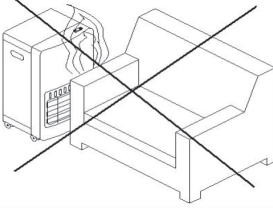
Her zaman ısıtıcıyı her ısıtıcıyla birlikte verilen kullanıcı talimatlarına uygun olarak kullanın. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

2



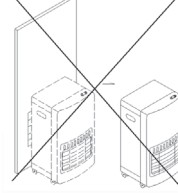
Isıtıcının üzerine kıyafet veya diğer malzemeler koymayın. Yangın tehlikesinin yanı sıra, varlıkları cihazın verimliliğini etkileyebilir.

3



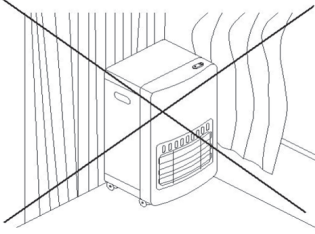
Isıtıcıyı koltukların, kumaşların, yatak takımlarının ve diğer mobilyaların yakınına yerleştirmeyin.

4



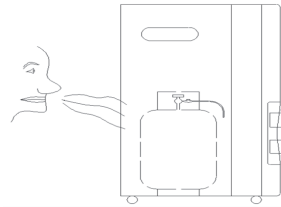
Isıtıcıyı çalışırken odadan odaya taşımayın.

5



Isıtıcıyı duvarın yanına veya perdeler ve diğer yanıcı malzemelerin yakınına yerleştirmeyin. Kılavuzdaki minimum mesafelere uyulmalıdır: yanlardan 20 cm, önünden 150 cm. Isıtıcıyı HER ZAMAN odanın merkezine doğru yönlendirin. Isıtıcının, çocuk veya köpek gibi bir nedenle devrilmesi durumunda dönebileceği bir yüzeyde bulunması durumunda özel dikkat gösterilmelidir.

6

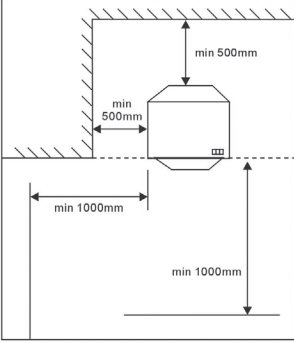


Gaz sızıntısı durumunda, ısıtıcının gaz beslemesi kapatılmalıdır. Regülatörü kesinlikle çıkarmayın. Tüm açık alevleri söndürün. Tüm bağlantıları kontrol edin. Gazı yavaşça açın ve bağlantıları sabunlu su veya sıvı deterjanlarla test edin, gaz sızıntı noktasında köpük oluşacaktır. Bir sızıntı bulunursa, gazı kapatın ve gaz tedarikçinizi bilgilendirin. Isıtıcı, bayiniz tarafından kontrol edilip bakımı yapılmadan yeniden kullanmayın.

NOT: BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.

HAVALANDIRMA: YALNIZCA İYİ HAVALANMIŞ BİR ODADA KULLANIN. KARAVAN VEYA OTOMOBİL KARAVANLARI GİBİ TATİL ARAÇLARINDA KULLANMAYIN. AÇIK ALEV BULUNAN ORTAMLARDA GAZ TÜPÜ DEĞİŞTİRMİYİN.

BU CİHAZIN KURULMASI İÇİN YETKİLİ BİR KİŞİYE İHTİYAÇ VARDIR. BU CİHAZ İÇİN ONAYLANMIŞ BİR HORTUM VE REGÜLATÖR GEREKLİDİR, GAZ TEDARİKÇİNİZLE KONTROL EDİN.



Not: Taşınabilir ısıtıcının duvar ile arasındaki minimum mesafe en az 1000 mm olmalıdır.

- Hortum gevşek veya herhangi bir şekilde hasarlı görünüyorsa asla yakmayı denemeyin.
- Ateşleme düğmesine 40 saniyeden fazla basmayın.
- Silindir vanası veya regülatör açıkken regülatörü asla ayırmayın.
- Açık ateş bulunan alanda silindirleri değiştirmeyin.
- Silindirinizi aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Isıtıcınızın kullanıldığı odada başka silindirler saklamayın.
- Parmağınızı veya başka bir malzemeyi ısıtıcının ön panelinden içeri sokmayın.
- Isıtıcınız ile diğer ısı kaynakları arasında en az 1 metre mesafe bırakın.
- Yetkisiz kişilerin ısıtıcınızla uğraşmasına izin vermeyin.
- Cihazı elektrik prizi altında kullanmayın.
- Isıtıcıyı banyo, duş, yüzme havuzu, karavan veya oto karavan gibi eğlence araçlarında kullanmayın.
- Bu ısıtıcı, denge amacıyla gaz silindiri takılı olmadan kullanılmamalıdır.
- Isıtıcınızı örtmeyin. Kumaşlar, giysiler, perdeler, tül perdeler, yatak örtüleri ve diğer yanıcı malzemeler, ısıtıcınızın çıkışlarına yerleştirilirse tutuşabilir.
- Sızıntı durumunda, cihaz gaz konteyner vanasından veya regülatör açma valfinden kapatılmalı ve regülatör silindirden ayrılmalıdır.
- Kullanımdan sonra, cihazı regülatör açma valfinden kapatın ve regülatörü silindirden ayırın. Cihazı LPG konteyner izole valfi aracılığıyla kapatın.
- Yalnızca iyi havalandırılan alanlarda kullanın.
- Bu cihazın koruyucusu yangın veya yanma riskini önlemek içindir ve hiçbir parçası kalıcı olarak çıkarılmamalıdır. GENÇ ÇOCUKLAR VE HASTALAR İÇİN KORUMA SAĞLAMAZ.
- Cihaz çalışırken taşımayın, şoklar ve darbeler güvenlik cihazını devreye

sokabilir.

- Bu ısıtıcıyı programlayıcı, zamanlayıcı, ayrı bir uzaktan kumanda sistemi veya ısıtıcıyı otomatik olarak açan herhangi bir cihazla kullanmayın, çünkü ısıtıcı örtülüyse veya yanlış yerleştirilmişse yangın riski vardır. Bu ısıtıcının yangın koruyucusu, ısıtma elemanlarına doğrudan erişimi önlemek için tasarlanmıştır ve ısıtıcı kullanılırken yerinde olmalıdır. Yangın koruyucu, genç çocuklar ve hastalar için tam koruma sağlamaz.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda kendilerine bilgi verilmiş olması ve olası tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan ya da yeterli tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz oldukları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin.
- Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemesi (örn. naylon poşet) çocukların eline geçmemelidir.
- Bu cihaz sadece, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş bir topraklı prize bağlı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, tip etiketinde belirtilmiş olan gerilime eşdeğer olduğundan emin olun.
- Cihazın bağlantısını kesmek için cihazın kapalı konumda olduğunu kontrol edin ve sonra fişi prizden çekin.
- Tehlikelerin önlenmesi amacıyla, bu elektrikli cihazın onarımının Müşteri Hizmetleri Servisimiz tarafından yapılması zorunludur. Satış sonrası hizmetleri, bulunduğunuz ülkedeki yetkili Zilan Ev Aletleri satıcısı tarafından sağlanmaktadır.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaç dışında veya hatalı kullanıldığı, uzmanlarca tamir edilmediği durumlarda oluşan hasarlar garanti kapsamında sayılmaz.
- Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suyla temizlemeyin ve suyun içine daldırmayın.
- Cihaz suya düştüğünde, sudan çıkartmadan önce elektrik fişini çekiniz. Cihaz bir daha kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir.
- Asla suyun yakınında (küvet, lavabo vs) kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanın.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki benzer mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: dükkanlar, bürolar veya diğer mesleki ortamlardaki personel mutfaklar, çiftlik evler, hotel, motel veya diğer konaklama

tesislerindeki müşterilerin kullanımı, yataklı ve kahvaltılı pansiyonlar.

- Bu cihaz ticari kullanım için uygun değildir!
- Bu cihazı dış mekânda kullanmayın. Her zaman, sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.
- Zilan Ev Aletleri tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayınız. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- **Dikkat:** Herhangi bir ihmal, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Cihazın örneğin sert bir yüzeyin üzerine düşmesi durumunda, cihaz artık kullanılmamalıdır. Gözle görünmeyen hasarlar dahi, cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere yol açabilir.
- Cihazda, cereyan kablosunda veya uzatma kablosunda hatalı yerlerin bulunup bulunmadığını kontrol ediniz, eğer varsa (elektrik kablosu dahil) asla çalıştırmayın servis merkezine veya vasıflı uzmanlara tamir ettirin veya değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı kullanım esnasında gözetim dışında bırakmayın. Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerin (örneğin sıcak sobalar, güneş ışınları) üzerine veya yakınına koymayın, açık aleve veya yanıcı buharlara maruz bırakmayın.
- Cihazı her zaman düzgün ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz uzun süre boyunca kullanım dışı kaldığında, herhangi bir arıza durumunda, tehlike durumunda, her zaman fişi prizden çıkarın.
- Fişi kablodan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Her zaman fişin kendisini tutarak çekin. Kullanım esnasında bir aksama olduğunda, temizlemeden önce, cihazın yerini değiştireceğiniz zaman ve kullanımdan sonra fişi prizden çıkarın. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Kablo kopmasından dolayı kısa devre tehlikesi olduğu için cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, kıstırmayın, keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üstünü örtmeyin. Havalandırma deliklerinin içine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açıklıkları içine parmaklarınızı veya başka eşyalar sokmayın.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar oluşumlarında ya da bu talimatlara uyulmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

TÜP BAĞLANTISI

- Gaz besleme basıncına uygun onaylı bir regülatör kullanın. En az 50 en çok 100 cm uzunluğunda onaylı gaz hortumu kullanın ve regülatörü tüpe bağlarken hortumun dönmemesine dikkat edin.
 - Tüpün valfini yavaşça açın ve bağlantı noktalarını sabunlu su ile test ederek herhangi bir gaz sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. **ASLA ÇAKMAK/KİBRİT KULLANMAYIN!** Gaz sızıntısı köpük oluşturur. Gaz sızıntısı durumunda cihazın vanasını kapatıp regülatörü tüpten çıkarın.
- Gaz sızıntısı yoksa tüpü uygun yerine yerleştirin ve arka kapağı takın.

TÜP NASIL DEĞİŞTİRİLİR?

- Tüpün değiştirilmesi, alevsiz bir ortamda yapılmalıdır.
- Tüp değiştirilirken sigara içmeyin.
- Boş tüpü değiştirmeniz gerektiğinde, tüpün gaz vanasını kapatın.
- Isıtıcının tamamen söndüğünden emin olun.
- Regülatörü boş tüpten çıkarın.
- Dolu bir tüpü bağlamak için "Tüp Bağlantısı" bölümünde açıklanan adımları izleyin.

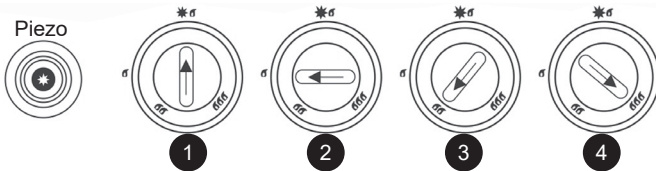
ÖNEMLİ

- Tüm gaz bağlantılarının doğru şekilde yapıldığından emin olmak için gaz sızıntısı kontrolü için çakmak/ kibrit yerine sabunlu su kullanmak önemlidir.
- Tüpü her zaman dik konumda tutun. Tüpü yatay olarak yerleştirmek ısıtıcıya zarar verebilir ve ciddi sonuçlar doğurabilir.
- Yeni doldurulmuş bir tüp kullanıldığında, içinde inert gaz bulunabilir ve ateşleme engellenebilir. Bu durumda, tüpü kısmen kullanılmış bir başka tüple değiştirin.
- Isıtıcınızı ilk kez yakarken veya son kullanımdan uzun bir süre sonra kullanırken. Lütfen ısıtıcınızı açık havada (bahçe veya balkon) ilk olarak yakın. Kullandıktan 15 dakika sonra ısıtıcıyı içeri alın.
- Uyurken ısıtıcınızı kullanmayın. Isıtıcınızı çok katlı apartmanlarda (gökdelen) kullanmayın. Isıtıcınızı bodrum, banyo veya yatak odalarında kullanmayın.
- Bu cihaz bir hortum ve bir regülatör gerektirir, gaz tedarikçinizle kontrol edin. Lütfen doğru hortumu kullanmak için gaz ve regülatör tedarikçinizden tavsiye alın.

Not: Cihazdaki bilgi etiketleri, yangın, yaralanma ve zehirlenme riskini önlemek içindir. Hiçbir bilgi etiketi kalıcı olarak çıkarılmamalıdır.

BU CİHAZ ÇOCUKLAR, YAŞILAR VE ENGELLİLERİN KULLANIMI İÇİN GÜVENLİ DEĞİLDİR.

KONTROL DÜĞMESİ:



GAZ KONTROLÜ:

KULLANMA TALİMATI

- Isıtıcının üç ayarı vardır. ATEŞLEME konumu (Pos.1); Minimum konum (Pos.2); Orta konum (Pos.3); Maksimum konum (Pos.4).
- Tüpün gazını açın.

ATEŞLEME:

Kontrol düğmesini bir elinizle 10 saniye boyunca bastırın, aynı anda diğer elinizin başparmağı ile ateşleyici tuşuna basarak pilotun ateşlenmesini sağlayın. Pilot ateşlendiğinde kontrol düğmesini bırakın. Pilot ateşlendiği ve ısıtıcının minimum konumda olduğu anlamına gelir. Eğer pilot alevi sönüyorsa, bu prosedürü tekrarlayın.

ISITMA SEVİYESİ AYARLARI

Minimumdan orta seviyeye geçmek için, kontrol düğmesine hafifçe basın ve onu pozisyon 2'ye çevirin. Orta seviyeden maksimum seviyeye geçmek için, kontrol düğmesine hafifçe basın ve pozisyon 3'e çevirin.

KAPATMA

Tüpü kapatın. Isıtıcı bir süre kullanılmıyacaksa, lütfen regülatörü tüpten çıkarın ve herhangi bir vana koruma tıkaçı varsa takın. Isıtıcı sönüyorsa, regülatörü tüpten çıkarmadan ısıtıcıyı dışarı çıkarın ve tüpteki gaz bitene kadar kullanın.

Dikkat!

Lütfen kontrol düğmesini ok yönünde döndürdüğünüzde kilitlendiğinden emin olun. Kontrol düğmesi bastırmadan döndürülemez.

ISITMA FANININ ÇALIŞMASI:

Önemli: Fan ısıtıcı, termostat açıldıktan sonra çalışmaya başlayabilir.

Termostatın kontrol düğmesi

Fan ısıtıcıyı kullanmak için önce termostat ile sıcaklığı ayarlamalısınız. Termostat düğmesini saat yönünde çevirin, bir "Tıklama" duyduğunuzda, termostatın çalışmaya başladığını gösterir. Sıcaklığı kabaca 0-32 derece arasında ayarlayabilir, ardından fan ısıtıcıyı açabilirsiniz. Fan ısıtıcıyı kapatmak için, termostat düğmesini saat yönünün tersine çevirerek bir "Tıklama" duyana kadar veya fan ısıtıcının düğmesi ile kapatabilirsiniz.

Elektrikli kombinasyon anahtarlarının çalışma yöntemi

Esinti makinesi anahtarı: Sadece turbo fan için düğmeye basın, turbo fan çalışacak ve soğuk esinti üfleyebilir.

Isıtma elemanı anahtarı: Önce turbo fanı açın, sonra ısıtma elemanı için düğmeye basın. Isıtma elemanı çalışmaya başlayacak, aynı zamanda turbo fan sıcak esinti üfleyecektir. Turbo fan çalışmazsa, ısıtma elemanı çalışmaz. Isıtma elemanı için iki düğme vardır, bir düğmeye basmak 750 Watt'tır. İki düğme birden bağlanırsa, toplam güç 1500 Watt'tır.

Cihaz, elektrikli ısıtma elemanı ve gazlı seramik brülörü birlikte çalıştırılmasına izin verir. Kullanımdan sonra elektrikli kombinasyon anahtarlarını kapatın.

Dikkat:

Fan ısıtıcı aşırı ısınma korumasına sahiptir. Fan ısıtıcı çok ısırırsa, ısıtma elemanı çalışmaz. Isıtıcı soğuyana kadar birkaç dakika beklemek için güç kablosunu çıkarmalısınız, ardından yeniden başlatılabilir.

SAKLAMA

- Tüpü çıkarın.
- Tüpü yanıcı malzemelerden uzak, iyi havalandırılmış bir alanda saklayın. Depolama tercihen bir dış mekânda olmalıdır. Bodrum veya çok katlı apartmanda (gökdele) olmamalıdır.
- Isıtıcıyı orijinal ambalajında, kuru, tozsuz bir ortamda saklayın.

TEMİZLİK

- Isıtıcınızın dışını ve tüp yerleştirme alanını temizlemek için sabunlu suyla ıslatılmış bir bez kullanın.
- Kuvars tüpü ve reflektör temizliği: Kuvars tüpü ve reflektörü temizlemeden önce, fişi çekin. Kuvars tüpünün önündeki koruyucu telini çıkarın, kuvars tüpü ve reflektörün yüzeyini kuru bir bezle temizleyin, sonra telini tekrar yerine takın.
- Brülörlerin veya pilot/ateşleme alanının üzerine su gelmemesine dikkat edin. Isıtıcıyı kullanmadan önce tamamen kurulayın.
- Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın, çünkü kaliteli boya kaplamasına zarar verebilir.

BAKIM

- Her işlem öncesinde regülatör ile ısıtıcı arasındaki gaz hortumunu kontrol edin ve gerekirse yenileyin. Her durumda gaz hortumunun son kullanma tarihini dikkate alarak değiştirin.
- Herhangi bir önemli bakım gerektiğinde yetkili acenteye iletişime geçin.
- Isıtıcının her iki yılda bir yetkili personel tarafından bakımının yapılması önerilir.

Uygun ürün imhası

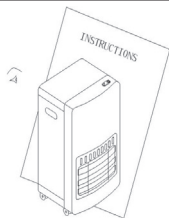


- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1



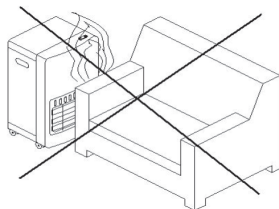
Utilisez toujours le chauffage conformément aux instructions fournies avec chaque appareil de chauffage. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

2



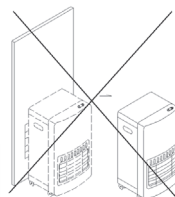
NE PLACEZ PAS de vêtements ou d'autres matériaux sur le chauffage. Outre le danger d'incendie, leur présence pourrait affecter l'efficacité de l'appareil.

3



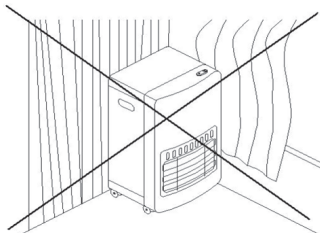
NE POSITIONNEZ PAS le chauffage près des fauteuils, des tissus, du linge de lit et d'autres meubles.

4



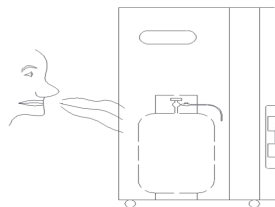
NE DÉPLACEZ PAS le chauffage d'une pièce à l'autre pendant son fonctionnement.

5



NE POSITIONNEZ PAS le chauffage le long d'un mur ou près de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 20 cm des côtés, 150 cm de l'avant. TOUJOURS orienter le chauffage vers le centre de la pièce. Une attention particulière doit être portée si le chauffage est sur une surface où il peut basculer sur ses roulettes s'il est heurté par un enfant ou un chien, etc.

6



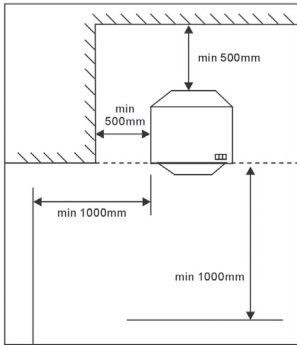
En cas de fuite de gaz, l'alimentation en gaz du chauffage doit être coupée. NE DÉCONNECTEZ PAS le régulateur. Éteignez toutes les lumières nues. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez lentement le gaz et brossez les connexions avec de l'eau savonneuse ou des détergents liquides, un point de fuite de gaz formera des bulles. Si une fuite est détectée, fermez le gaz et informez votre fournisseur de gaz. N'UTILISEZ PAS à nouveau le chauffage avant qu'il n'ait été vérifié et entretenu par votre revendeur.

NOTE : LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

VENTILATION : UTILISEZ UNIQUEMENT DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE.

NE PAS UTILISER DANS DES VÉHICULES DE LOISIRS TELS QUE LES CARAVANES OU LES AUTOCARAVANES. NE CHANGEZ PAS LA BOUTEILLE DE GAZ EN PRÉSENCE DE LUMIÈRES NUES.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE. CET APPAREIL REQUIERT UN TUYAU ET UN RÉGULATEUR APPRouvÉS. CONSULTEZ VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.



Note : Distance minimale entre le chauffage mobile et le plafond au moins 1000 mm.

- Ne tentez jamais d'allumer si le tuyau semble lâche ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne pas appuyer sur le bouton d'allumage pendant plus de 40 secondes.
- Ne jamais déconnecter le régulateur lorsque la vanne du cylindre ou le régulateur est ouvert.
- Ne changez pas de cylindres dans une zone où il y a un feu ouvert.
- Ne pas exposer votre cylindre à une chaleur extrême.
- Ne stockez pas d'autres cylindres dans la pièce où votre chauffage est utilisé.
- Ne pas insérer votre doigt ou tout autre matériau à travers le panneau avant du chauffage.
- Laissez au moins 1 mètre de distance entre votre chauffage et toute autre source de chaleur.
- Ne laissez pas des personnes non autorisées manipuler votre chauffage.
- Ne pas utiliser l'appareil sous des prises électriques.
- Ne pas utiliser le chauffage dans les salles de bains, douches de piscine, véhicules de loisirs tels que les caravanes ou les auto-caravanes.
- Ce chauffage ne doit pas être utilisé sans un cylindre de gaz installé pour des raisons de stabilité.
- Ne couvrez pas votre chauffage. Les tissus, vêtements, tentures, rideaux, literie et autres matériaux inflammables peuvent s'enflammer s'ils sont placés contre les sorties de votre chauffage.
- En cas de fuite, l'appareil doit être éteint soit à la vanne du récipient de gaz, soit à la vanne d'allumage du régulateur, et le régulateur doit être déconnecté du cylindre.
- Après utilisation, éteignez l'appareil à la vanne d'allumage du régulateur et déconnectez le régulateur du cylindre. Éteignez l'appareil à partir du récipient au moyen de la vanne d'isolement du récipient de GPL.
- Utilisez uniquement dans des zones bien ventilées.
- La protection sur cet appareil est destinée à prévenir le risque d'incendie ou de blessure par le brûleur et aucune partie de celle-ci ne doit être retirée en permanence. **ELLE NE PROTÈGE PAS LES JEUNES ENFANTS OU LES PERSONNES INFIRMES.**

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne, les chocs et les secousses peuvent activer le dispositif de sécurité.
- Ne pas utiliser ce chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement le chauffage, car un risque d'incendie existe si le chauffage est couvert ou positionné incorrectement. La protection contre le feu de ce chauffage est destinée à empêcher l'accès direct aux éléments chauffants et doit être en place lorsque le chauffage est utilisé. La protection contre le feu ne donne pas une protection complète pour les jeunes enfants et les personnes infirmes.
- Cet appareil peut également être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, les handicapés physiques, sensoriels ou mentaux ou les personnes qui n'ont pas assez d'expérience et d'information pourvu qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient informés à propos de l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants qui ont moins de 8 ans et qui ne sont pas surveillés.
- Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le matériel d'emballage (par exemple le sac en nylon) ne doit pas être saisi par les enfants.
- Cet appareil doit être utilisé seulement lorsqu'il est connecté à une fiche de terre montée conformément aux règlements. Soyez sûr que la tension d'alimentation est équivalente à la tension indiquée sur sa plaque signalétique.
- Vérifiez que l'appareil est fermé pour le débrancher et puis débranchez-le.
- Afin d'éviter les dangers, il est obligatoire que la réparation de cet appareil électrique soit réalisée par notre Service Client. Les services après-vente sont fournis par le vendeur autorisé de Zilan Ev Aletleri situé au pays où vous vivez.
- Les dommages causés lorsque l'appareil est utilisé pour une fin autre que celle qui est indiquée aux instructions ou lorsqu'il est mal employé, lorsqu'il n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Afin de prévenir le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Lorsque l'appareil tombe dans l'eau, débranchez l'appareil avant de le sortir de l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un expert avant d'être réutilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (la cuvette, le lavabo etc.). Ne l'exposez pas à l'eau ou à l'humidité. Utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les maisons et les endroits similaires indiqués ci-dessous: les magasins, les bureaux ou les cuisines réservées au personnel dans les autres endroits

professionnels, les maisons de ferme, l'usage des clients des hôtels, des motels ou d'autres aires de repos, des foyers d'accueil du type lit et petit déjeuner.

- Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale !
- N'utilisez pas cet appareil à l'espace extérieur. Protégez le toujours contre la température de zéro degré ou les températures en dessous de zéro degré.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par Zilan Ev Aletleri. Ceux-ci peuvent être dangereux pour l'utilisateur.
- **Attention:** Une négligence quelconque peut causer de graves blessures. Au cas où par exemple l'appareil tombe sur une surface dure, l'appareil ne doit plus être utilisé. Même les dommages invisibles peuvent causer des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil.
- Contrôlez s'il existe ou non des parties défectueuses à l'appareil, au câble électrique ou au câble de rallonge. S'il en existe (y compris le câble électrique), ne faites pas fonctionner l'appareil; faites-le réparer au centre de service ou à des experts qualifiés ou assurez qu'il soit renouvelé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de l'utilisation. Ne mettez pas l'appareil ou le câble électrique sur des surfaces chaudes (par exemples les appareils de chauffage, les rayons de soleil) ou près de celles-ci; ne l'exposez pas à la flamme nue ou aux vapeurs combustibles.
- Utilisez l'appareil toujours sur une surface lisse et horizontale.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il reste hors d'usage pour une longue durée, lorsqu'il existe une défaillance quelconque ou un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tenant la prise du câble ou avec des mains mouillées. Débranchez-le toujours en tenant la prise même. Débranchez l'appareil lorsqu'une défaillance se produit durant l'utilisation, avant de nettoyer l'appareil, lorsque vous allez changer la location de l'appareil et après l'utilisation. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Puisqu'il existe un risque de court-circuit à cause d'une rupture de câble, ne débranchez ou ne transportez jamais l'appareil en le tenant de sa fiche électrique. Ne pliez pas le câble électrique, ne le serrez pas, ne le tirez pas sur des bords tranchants.
- S'il existe un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez pas de liquide ou de la poussière à l'intérieur des trous de ventilation.
- Ne placez pas vos doigts ou d'autres objets à l'intérieur des ouvertures de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages qui résultent d'une mauvaise utilisation ou en cas du non-respect de ces instructions.

RACCORDEMENT DU RÉCIPIENT

- Utilisez un régulateur approuvé en fonction de la pression d'alimentation en gaz. Utilisez un tuyau de gaz approuvé d'une longueur d'au moins 50 cm et jusqu'à 100 cm et assurez-vous que le tuyau ne se tord pas lors du raccordement du régulateur à la bouteille.
- Ouvrez lentement la vanne du récipient et vérifiez s'il y a des fuites de gaz en brossant les raccords avec de l'eau savonneuse. **NE JAMAIS UTILISER D'ALLUMETTE !** Une fuite de gaz forme des bulles. En cas de fuite de gaz, l'appareil doit être éteint en fermant la vanne et le régulateur déconnecté de la bouteille. Placez le récipient dans son espace approprié et attachez le couvercle arrière.

COMMENT CHANGER LE RÉCIPIENT DE GPL

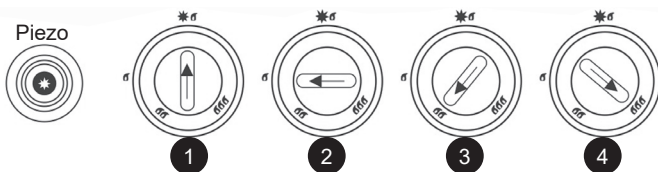
- Le récipient doit être remplacé dans une atmosphère exempte de flamme.
- Ne pas fumer pendant le changement de récipient.
- Lorsque vous devez remplacer votre récipient vide, fermez la vanne du récipient de gaz.
- Assurez-vous que le chauffage est complètement éteint.
- Retirez le régulateur du récipient vide.
- Suivez les étapes décrites dans "Raccordement du récipient" pour connecter un récipient rempli.

IMPORTANT

- Il est important que tous les raccords de gaz soient correctement connectés pour éviter toute fuite. Utilisez de l'eau savonneuse au lieu d'une allumette pour vérifier les fuites de gaz.
 - Placez toujours votre récipient en position verticale. L'utilisation du récipient en position horizontale peut endommager votre chauffage et entraîner des résultats sérieux.
 - Si un récipient neuf est utilisé, l'allumage peut être altéré car il peut y avoir un gaz inerte présent dans le récipient. Dans ce cas, changez le récipient avec un autre partiellement utilisé.
 - Lorsque vous allumez votre chauffage pour la première fois ou s'il s'est écoulé longtemps depuis la dernière utilisation. Veuillez noter qu'allumez d'abord votre chauffage en plein air (jardin ou balcon). Ramenez votre chauffage à l'intérieur après 15 minutes de fonctionnement.
 - Ne pas utiliser votre chauffage pendant le sommeil. Ne pas utiliser votre chauffage dans les appartements en hauteur. Ne pas utiliser votre chauffage dans les sous-sols, les salles de bains ou les chambres à coucher.
 - Cet appareil nécessite un tuyau et un régulateur, vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz. Veuillez demander conseil à votre fournisseur de gaz et de régulateur afin d'utiliser le tuyau correctement.
- Remarque : Les étiquettes d'information sur l'appareil sont destinées à prévenir les risques d'incendie, de blessure et d'intoxication. Aucune étiquette d'information ne doit être enlevée définitivement.

CET APPAREIL N'EST PAS SÛR POUR ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS, LES PERSONNES ÂGÉES ET LES PERSONNES HANDICAPÉES.

BOUTON DE CONTRÔLE :



COMMANDE DE GAZ :

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- Le chauffage a trois réglages. Position d'allumage (Pos.1) Position minimale (Pos.2) Position moyenne (Pos.3) Position maximale (Pos.4).
- Allumez le gaz sur le récipient.

ÉCLAIRAGE

Utilisez une main pour appuyer sur le bouton de contrôle pendant 10 secondes, tout en appuyant en même temps sur la touche d'allumeur piezo avec le pouce de l'autre main. Continuez cette procédure jusqu'à ce que le pilote s'allume. Environ 20 secondes plus tard, relâchez le bouton de contrôle. Si le pilote s'allume à ce moment-là, cela signifie que le chauffage est à sa position minimale. Si la flamme du pilote s'éteint, veuillez répéter cette procédure.

RÉGLAGES DE NIVEAU DE CHALEUR

Pour passer de minimum à moyen. Veuillez appuyer doucement sur le bouton de contrôle et le tourner en position 2.

Pour passer de moyen à maximum. Veuillez appuyer doucement sur le bouton de contrôle et le tourner en position 3.

ARRÊT

Éteignez le gaz sur le conteneur. Si le chauffage ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, veuillez déconnecter le régulateur du conteneur et remplacer tout bouchon ou couvercle de protection de valve.

Si le chauffage ne s'éteint pas, ne déconnectez pas le régulateur du conteneur et sortez le chauffage à l'extérieur pour laisser le gaz du conteneur se vider.

Attention!

Assurez-vous que le bouton de contrôle est verrouillé après avoir changé la position du bouton de contrôle selon la direction de la flèche. Le bouton de contrôle ne peut pas être tourné si vous ne l'avez pas appuyé.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE À VENTILATEUR :

Important : Le chauffage à ventilateur pourrait commencer à fonctionner après que le thermostat soit allumé.

Bouton de contrôle du thermostat

Pour utiliser le chauffage à ventilateur, vous devez d'abord régler la température avec le thermostat.

Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre, une fois que vous entendez un "clic", cela signifie que le thermostat commence à fonctionner. Vous pouvez régler la température de 0 à 32 degrés environ, puis allumer le chauffage à ventilateur. Pour éteindre le chauffage à ventilateur, vous pouvez tourner le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" ou utiliser le bouton du chauffage à ventilateur.

Méthode de fonctionnement des interrupteurs de combinaison électrique

Interrupteur de la machine à brise : Appuyez sur le bouton pour le ventilateur turbo uniquement, le ventilateur turbo fonctionnera et pourra souffler une brise froide.

Interrupteur de l'élément chauffant : Allumez d'abord le ventilateur turbo, puis appuyez sur le bouton de l'élément chauffant. L'élément chauffant commencera à fonctionner, en même temps, le ventilateur turbo souffle une brise chaude. Si le ventilateur turbo ne fonctionne pas, l'élément chauffant ne peut pas fonctionner. Il y a deux boutons pour l'élément chauffant, appuyer sur un bouton correspond à 750 Watts. Deux boutons connectés, la puissance est de 1500 Watts au total.

L'appareil permet d'être utilisé avec l'élément chauffant électrique et le brûleur en céramique à gaz ensemble. Éteignez les interrupteurs de combinaison électrique après utilisation.

Attention :

Le chauffage à ventilateur est doté d'une protection contre la surchauffe. Si le chauffage à ventilateur est trop chaud, l'élément chauffant ne fonctionnera pas. Vous devez déconnecter le cordon d'alimentation et attendre quelques minutes jusqu'à ce que le chauffage soit froid, puis il pourra être redémarré.

STOCKAGE

- Déconnectez le conteneur.
- Stockez le conteneur dans un endroit bien ventilé, loin des matériaux combustibles. Le stockage devrait de préférence se faire dans une dépendance mais ne doit pas être dans un sous-sol ou un appartement en hauteur. Le chauffage doit être couvert dans un milieu sec et sans poussière dans son emballage d'origine.

NETTOYAGE

- Utilisez un chiffon humide essoré dans une solution d'eau savonneuse pour nettoyer l'extérieur et la zone de stockage du conteneur de votre chauffage.
- Nettoyage du tube en quartz et du réflecteur : Avant de nettoyer le tube en quartz et le réflecteur, débranchez la fiche. Enlevez d'abord le fil barbelé devant le tube en quartz, utilisez un chiffon sec pour essuyer la surface du tube en quartz et du réflecteur, puis remettez le fil en place.
- Assurez-vous que l'eau n'atteint pas les brûleurs ou la zone de pilote/allumeur. Essuyez le chauffage complètement sec avant utilisation.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs car ils peuvent endommager la finition de peinture de qualité.

ENTRETIEN

- Vérifiez le tuyau flexible entre le régulateur et le chauffage avant chaque opération et remplacez-le s'il est usé, endommagé ou détérioré. Dans tous les cas, considérez sa date d'expiration pour remplacer le tuyau.
- Contactez l'agent mentionné en dernière page de ce manuel si un entretien majeur est nécessaire.
- Il est recommandé d'effectuer l'entretien du chauffage tous les deux ans par du personnel autorisé. • It is recommended that the heater is maintained every two years by authorized personnel.

Élimination des déchets

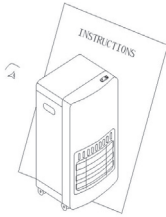


- Vous pouvez également contribuer à l'environnement. Veuillez ne pas oublier de respecter les réglementations locales.
- Emportez les appareils qui ne fonctionnent pas aux centres d'élimination appropriés. Il n'existe aucune situation qui peut être dangereuse ou nocive à la santé humaine et environnementale durant l'utilisation.
- Ce n'est pas un déchet ménager. Il doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL DISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1



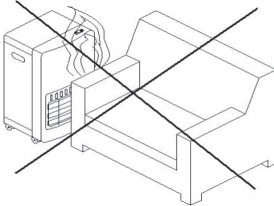
Siempre use el Calentador de acuerdo con las instrucciones del usuario suministradas con cada calentador. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

2



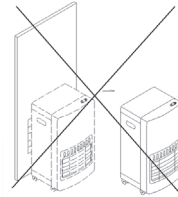
NO coloque ropa u otro material sobre el calentador. Además del peligro de incendio, su presencia podrá afectar la eficiencia del aparato.

3



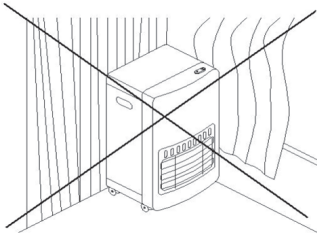
NO coloque el Calentador cerca de sillones, telas, ropa de cama y otros muebles.

4



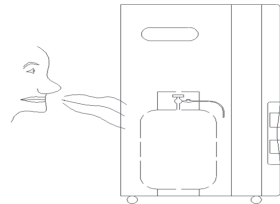
NO mueva el Calentador de una habitación a otra cuando esté en funcionamiento.

5



NO coloque el Calentador junto a una pared o cerca de cortinas y otros materiales inflamables. Se deben respetar las siguientes distancias mínimas: 20 cm de los lados, 150 cm de frente. SIEMPRE coloque el Calentador hacia el centro de la habitación. Se debe tener especial cuidado si el calentador está sobre una superficie donde pueda girar sobre sus ruedas si es golpeado por un niño o un perro, etc.

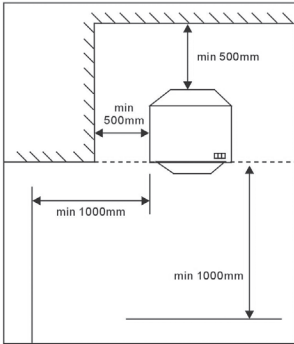
6



En caso de fuga de gas, es necesario cerrar el suministro de gas del calentador. NO desconecte el regulador. Apague todas las luces desnudas. Verifique todas las conexiones. Gire lentamente el gas y cepille las conexiones con agua jabonosa o detergentes líquidos, se formarán burbujas en el punto de fuga de gas. Si se encuentra una fuga, cierre el gas e informe a su proveedor de gas. NO vuelva a utilizar el Calentador hasta que haya sido revisado y mantenido por su distribuidor.

NOTA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.
VENTILACION: UTILICE SOLO EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.
NO USE EN VEHÍCULOS DE OCIO COMO CARAVANAS O AUTOCARAVANAS.
NO CAMBIE EL CILINDRO DE GAS EN PRESENCIA DE LUZ DESNUDA.

ESTE APARATO REQUIERE INSTALACIÓN POR UNA PERSONA COMPETENTE, REQUIERE UNA MANGUERA Y REGULADOR APROBADOS. CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.



Nota: Distancia mínima desde el calentador móvil hasta el techo al menos 1000 mm.

- Nunca intentes encenderlo si la manguera parece suelta o dañada de alguna manera.
- No presiones el botón de encendido durante más de 40 segundos.
- Nunca desconectes el regulador mientras la válvula del cilindro o el regulador estén abiertos.
- No cambies los cilindros dentro de un área donde exista fuego abierto.
- No expongas tu cilindro a calor extremo.
- No guardes otros cilindros en la habitación en la que se esté utilizando tu calentador.
- No insertes tu dedo ni ningún otro material a través del panel frontal del calentador.
- Deja al menos 1 metro de distancia entre tu calentador y cualquier otra fuente de calor.
- No permitas que personas no autorizadas manipulen tu calentador.
- No uses el electrodoméstico debajo de enchufes eléctricos.
- No uses el calentador en baños, duchas, piscinas, vehículos recreativos como caravanas o autocaravanas.
- Este calentador no debe utilizarse sin un cilindro de gas instalado por motivos de estabilidad.
- No cubras tu calentador. Los tejidos, la ropa, las cortinas colgantes, las redes de cortinas, las sábanas y otros materiales inflamables pueden encenderse si se colocan contra las salidas de tu calentador.
- En caso de fuga, el electrodoméstico debe apagarse ya sea en la válvula del contenedor de gas o en la válvula de encendido del regulador y el regulador desconectado del cilindro.
- Después de usarlo, apaga el electrodoméstico en la válvula de encendido del regulador y desconecta el regulador del cilindro. Apaga el electrodoméstico del contenedor mediante la válvula de aislamiento del contenedor de GLP.
- Solo úsalo en áreas bien ventiladas.
- La protección en este electrodoméstico es para evitar el riesgo de

incendio o lesiones por el quemador y ninguna parte de él debe ser retirada permanentemente. **NO OFRECE PROTECCIÓN PARA NIÑOS PEQUEÑOS O PERSONAS INVALIDAS.**

- No muevas el electrodoméstico cuando esté en funcionamiento, los golpes y sacudidas pueden activar el dispositivo de seguridad.
- No uses este calentador con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente, u cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calentador, ya que existe un riesgo de incendio si el calentador está cubierto o posicionado incorrectamente. La protección contra incendios de este calentador está diseñada para evitar el acceso directo a los elementos calefactores y debe estar en su lugar cuando el calentador esté en uso. La protección contra incendios no ofrece una protección completa para niños pequeños y personas inválidas.
- Niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad mental, sensorial o física, o las personas que carecen de información y experiencia solo pueden utilizar el equipo en presencia de supervisores o después de que comprendan de manera perfecta los peligros que pueden ocurrir por el uso seguro del aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no se deben realizar por niños a menos que sean mayores de 8 años y que estén bajo supervisión de un adulto.
- El aparato y su cable se deben conservar fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No se debe permitir que los niños jueguen con este aparato.
- El material de embalaje (por ejemplo, la bolsa de plástico) no debe llegar a manos de los niños.
- Es necesario que este aparato funcione únicamente con una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión de alimentación sea igual a la especificada en la placa de características.
- Con el fin de desconectar el aparato, verifique que el aparato esté en la posición de apagado, y luego saque el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato eléctrico debe ser reparado por nuestro Servicio de Atención al Cliente para evitar riesgos. Los servicios de postventa son proporcionados por el distribuidor autorizado de Zilan Ev Aletleri en su país.
- La garantía no cubre los daños producidos cuando el aparato se utiliza para fines distintos a los especificados en las instrucciones o no es reparado por especialistas.
- Con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- En caso de que el aparato se caiga al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. El aparato debe ser revisado por un especialista

antes de volver a utilizarlo.

- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No lo exponga a la lluvia ni a la humedad. Sólo utilice el aparato con las manos secas.
- El aparato está previsto para su uso en hogares y lugares similares como: personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales, uso por parte de los clientes en cocinas, casas de campo, hoteles, moteles u otras instalaciones de alojamiento, pensiones tipo cama y desayuno.
- Este aparato no es apto para uso comercial!
- No utilice este aparato al aire libre. Asegúrese siempre de que no haya temperatura cero o bajo cero.
- No utilice ninguno de los accesorios no recomendados por Zilan Ev Aletleri. Estos accesorios pueden suponer un peligro para el usuario.
- **Advertencia:** Toda negligencia es susceptible de provocar lesiones graves. En caso de que el aparato se haya caído, por ejemplo, sobre una superficie dura, no se debe seguir utilizando. Hasta los daños invisibles pueden tener efectos adversos en la seguridad funcional del aparato.
- Verifique que el aparato, el cable de alimentación o la extensión no estén defectuosos, si es así, no lo ponga nunca en funcionamiento (incluido el cable de alimentación), hágalo reparar o sustituir por un centro de servicio o por especialistas cualificados.
- Durante su uso no deje el aparato sin vigilancia. No sitúe el aparato ni el cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufas calientes, luz solar), no los someta a llamas abiertas ni a vapores inflamables.
- Coloque siempre el aparato en una superficie plana y horizontal.
- En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, en caso de avería o en caso de peligro, desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente.
- No saque el enchufe tirando del cable o con las manos mojadas. Saque siempre tomando del enchufe. En caso de interrupción del servicio, antes de la limpieza, al trasladar el aparato y después del uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente. No envuelva el cable alrededor del aparato.
- No traslade ni tire nunca del aparato sujetando el enchufe, ya que existe el peligro de cortocircuito debido a la rotura del cable. Nunca doble, pellizque o tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si existe una rejilla de ventilación, no la cubra. Evite verter líquidos o polvos en las rejillas de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- Se excluye toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o por el incumplimiento de estas instrucciones.

CONECTANDO EL RECIPIENTE

- Utilice un regulador aprobado de acuerdo con la presión de suministro de gas. Utilice una manguera de gas aprobada con una longitud de al menos 50 cm y hasta 100 cm y asegúrese de que la manguera no se tuerza al conectar el regulador al cilindro.
- Abra lentamente la válvula del recipiente y verifique si hay alguna fuga de gas cepillando las conexiones con agua jabonosa. ¡NUNCA USE UNA CERILLA! Una fuga de gas forma burbujas. En caso de fuga de gas, el aparato debe apagarse cerrando la válvula y desconectando el regulador del botellón.

Coloque el recipiente en su lugar adecuado y coloque la tapa trasera.

CÓMO CAMBIAR EL RECIPIENTE DE GLP

- El recipiente debe ser reemplazado en una atmósfera libre de llamas.
- No fume mientras cambia el recipiente.
- Cuando necesite reemplazar su recipiente vacío, cierre la válvula del recipiente de gas.
- Asegúrese de que el calentador esté completamente apagado.
- Retire el regulador del recipiente vacío.
- Siga los pasos descritos en "Conectando el recipiente" para conectar uno lleno.

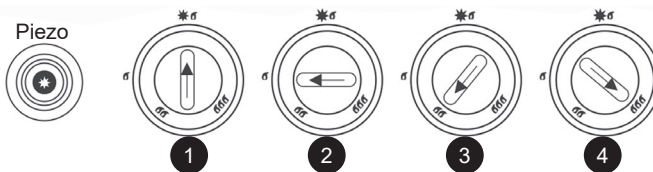
IMPORTANTE

- Es importante que todas las conexiones de gas hayan sido conectadas correctamente para evitar cualquier fuga. Utilice agua jabonosa en lugar de una cerilla para verificar las fugas de gas.
- Coloque siempre su recipiente en posición vertical. Usar el recipiente en posición horizontal puede dañar su calentador y tener resultados graves.
- Si se utiliza un recipiente recién llenado, la ignición podría verse afectada ya que puede haber gas inerte presente en el recipiente. En este caso, cambie el recipiente por otro parcialmente usado.
- Cuando encienda su calentador por primera vez o si ha pasado mucho tiempo desde la última vez que lo usó. Tenga en cuenta que primero encienda su calentador al aire libre (jardín o balcón). Lleve su calentador adentro después de 15 minutos de operación.
- No use su calentador mientras duerme. No use su calentador en pisos altos. No use su calentador en sótanos, baños o dormitorios.
- Este aparato requiere una manguera y un regulador, consulte con su proveedor de gas. Por favor, solicite asesoramiento a su proveedor de gas y regulador para usar la manguera correcta.

Nota: Las etiquetas informativas en el dispositivo están destinadas a prevenir el riesgo de incendio, lesiones y envenenamiento. Ninguna etiqueta informativa debe ser retirada permanentemente.

ESTE DISPOSITIVO NO ES SEGURO PARA USO DE NIÑOS, ANCIANOS Y PERSONAS CON DISCAPACIDAD.

BOTÓN DE CONTROL:



CONTROL DE GAS:

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

- El calentador tiene tres ajustes. Posición de encendido (Pos.1) Posición mínima (Pos.2) Posición media (Pos.3) Posición máxima (Pos.4).
- Encienda el gas en el recipiente.

ENCENDIDO

Utilice una mano para presionar el botón de control durante 10 segundos, al mismo tiempo que presiona la tecla de encendido piezoeléctrico con el dedo pulgar de la otra mano. Continúe este procedimiento hasta que se encienda el piloto. Aproximadamente 20 segundos después, suelte el botón de control. En el momento en que se encienda el piloto, significa que el calentador está en su posición mínima. Si la llama del piloto se apaga, repita este procedimiento.

AJUSTES DE NIVEL DE CALOR

Para cambiar de mínimo a medio, por favor presione suavemente el botón de control gírelo a la posición 2.
Para cambiar de medio a máximo, por favor presione suavemente el botón de control gírelo a la posición 3.

APAGADO

Apague el gas en el contenedor. Si el calentador no va a ser utilizado durante un período de tiempo, por favor desconecte el regulador del contenedor y reemplace cualquier tapón o cubierta de protección de la válvula. Si el calentador no se apaga, por favor no desconecte el regulador del contenedor y saque el calentador al aire libre y deje que el gas del contenedor se agote.

¡Atención!

Por favor, asegúrese de que el botón de control haya sido bloqueado después de cambiar la posición de la perilla de control seguido por la dirección de la flecha. El botón de control no puede girarse si no lo ha presionado hacia abajo.

FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR CALEFACTOR:

Importante: El calefactor de ventilador podría empezar a funcionar después de que el termostato se encienda.

Perilla de control del termostato

Para usar el calefactor de ventilador, primero debes regular la temperatura con el termostato. Gira la perilla del termostato en sentido horario, una vez que escuches un "Click", eso significa que el termostato ha empezado a funcionar. Puedes ajustar la temperatura aproximadamente de 0 a 32 grados, luego encender el calefactor de ventilador. Para apagar el calefactor de ventilador, puedes girar la perilla del termostato en sentido antihorario hasta que escuches un "Click" o presionar el botón del calefactor de ventilador.

Método de operación de los interruptores de combinación eléctrica

Interruptor de la máquina de brisa: Presiona el botón para el ventilador turbo únicamente, el ventilador turbo funcionará y podrá soplar brisa fría.

Interruptor del elemento calefactor: Enciende primero el ventilador turbo, luego presiona el botón para el elemento calefactor. El elemento calefactor comenzará a funcionar, al mismo tiempo, el ventilador turbo soplará brisa caliente. Si el ventilador turbo no funciona, el elemento calefactor no puede funcionar. Hay dos botones para el elemento calefactor, presionar un botón es de 750 vatios. Si se conectan dos botones, la potencia es de 1500 vatios en total.

El aparato permite ser operado con el elemento calefactor eléctrico y el quemador cerámico de gas juntos.

Apaga los interruptores de combinación eléctrica después de usarlos.

Atención:

El calefactor de ventilador cuenta con protección contra sobrecalentamiento. Si el calefactor de ventilador está demasiado caliente, el elemento calefactor no funcionará. Debes desconectar el cable de alimentación y esperar algunos minutos hasta que el calefactor se enfríe, luego se puede reiniciar de nuevo.

ALMACENAMIENTO

- Desconecte el contenedor.
- Almacene el contenedor en un área bien ventilada lejos de material combustible. El almacenamiento debe ser preferiblemente en un cobertizo, pero no debe estar en un sótano o un piso alto. El calentador debe estar cubierto con un medio seco y libre de polvo en su paquete original.

LIMPIEZA

- Utilice un paño húmedo escurrido en una solución de agua jabonosa para limpiar el exterior y el área de almacenamiento del contenedor de su calentador.
- Limpieza de la tubería de cuarzo y el reflector: Antes de limpiar la tubería de cuarzo y el reflector, desconecte el enchufe. Primero retire el alambre de púas frente a la tubería de cuarzo, use un paño seco para limpiar la superficie de la tubería de cuarzo y el reflector, y luego vuelva a colocar el alambre en su posición.
- Asegúrese de que no caiga agua sobre los quemadores o el área de piloto/luz. Seque completamente el calentador antes de usarlo.
- No use limpiadores abrasivos ya que pueden dañar el acabado de la pintura de calidad.

MANTENIMIENTO

- Revise el tubo flexible entre el regulador y el calentador antes de cada operación y reemplácelo si está deteriorado, gastado o dañado. En cualquier caso, considere su fecha de vencimiento para reemplazar el tubo.
- Póngase en contacto con el agente mencionado en la última página de este manual si se necesita algún mantenimiento importante.
- Se recomienda que el calentador sea mantenido cada dos años por personal autorizado.

Eliminación

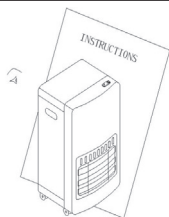


- Contribuya al medio ambiente. Por favor, recuerde cumplir con la normativa local.
- Entregue los aparatos eléctricos inservibles a los centros de eliminación adecuados. Durante el uso no existe ninguna situación peligrosa o perjudicial para la salud humana y del medio ambiente.
- No es un residuo doméstico. Es necesario eliminarlo conforme a la normativa local.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTO È STATO TRADOTTO UTILIZZANDO L'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1



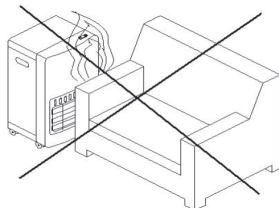
Utilizzare sempre il Riscaldatore conformemente alle istruzioni dell'utente fornite con ogni riscaldatore. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

2



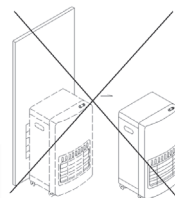
NON posizionare abiti o altri materiali sul riscaldatore. Oltre al pericolo di incendio, la loro presenza potrebbe influenzare l'efficienza dell'apparecchio.

3



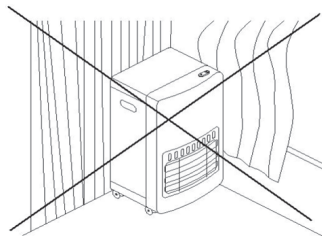
NON posizionare il Riscaldatore vicino a poltrone, tessuti, biancheria da letto e altri mobili.

4



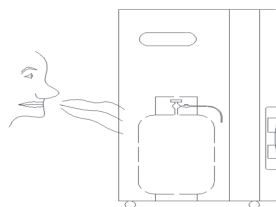
NON spostare il Riscaldatore da una stanza all'altra durante il funzionamento.

5



NON posizionare il Riscaldatore vicino a una parete o vicino a tende e altri materiali infiammabili. Le seguenti distanze minime devono essere rispettate: 20 cm dai lati, 150 cm dal davanti. RIVOLGERE SEMPRE il Riscaldatore verso il centro della stanza. Prestare particolare attenzione se il riscaldatore è su una superficie dove può girare sui suoi rulli se urtato da un bambino o da un cane, ecc.

6



In caso di perdita di gas, è necessario chiudere l'alimentazione del gas del riscaldatore. NON scollegare il regolatore. Spegnerne tutte le luci accese. Controllare tutte le connessioni. Girare lentamente il gas e spazzolare le connessioni con acqua saponata o detersivi liquidi, un punto di perdita di gas formerà bolle. Se viene trovata una perdita, chiudere il gas e informare il fornitore di gas. NON utilizzare nuovamente il Riscaldatore fino a quando non è stato controllato e mantenuto dal proprio rivenditore.

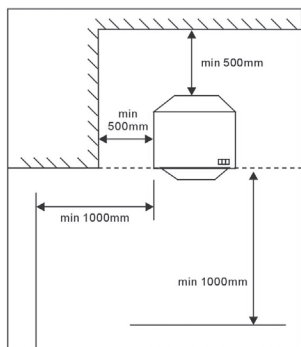
NOTA: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO.

VENTILAZIONE: UTILIZZARE SOLO IN UNA STANZA BEN VENTILATA.

NON UTILIZZARE NEI VEICOLI DI SVAGO COME CARAVAN O AUTOCARAVAN.

NON CAMBIARE IL BOMBOLA DEL GAS IN PRESENZA DI LUCI ACCESE.

QUESTO APPARECCHIO RICHIEDE L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI UNA PERSONA COMPETENTE QUESTO APPARECCHIO RICHIEDE UN TUBO FLESSIBILE E UN REGOLATORE APPROVATO, CONSULTARE IL PROPRIETARIO DEL GAS.



Nota: Distanza minima dal riscaldatore mobile al soffitto almeno 1000 mm.

- Non tentare mai di accendere se il tubo sembra allentato o danneggiato in qualche modo.
- Non premere il pulsante di accensione per più di 40 secondi.
- Non scollegare mai il regolatore mentre la valvola del cilindro o il regolatore è aperto.
- Non cambiare i cilindri all'interno di un'area in cui esiste un fuoco aperto.
- Non esporre il tuo cilindro a calore estremo.
- Non conservare altri cilindri nella stanza in cui viene utilizzato il tuo riscaldatore.
- Non inserire il dito o qualsiasi altro materiale attraverso il pannello anteriore del riscaldatore.
- Lasciare almeno 1 metro di distanza tra il tuo riscaldatore e qualsiasi altra fonte di calore.
- Non permettere a persone non autorizzate di manomettere il tuo riscaldatore.
- Non utilizzare l'elettrodomestico sotto prese di corrente elettrica.
- Non utilizzare il riscaldatore in bagni, docce o piscine, veicoli per il tempo libero come roulotte o camper.
- Questo riscaldatore non deve essere utilizzato senza un cilindro di gas montato per scopi di stabilità.
- Non coprire il tuo riscaldatore. Tessuti, abbigliamento, tendaggi, tende a rete, lenzuola e altri materiali infiammabili possono incendiarsi se posizionati contro le uscite del tuo riscaldatore.
- In caso di perdite, l'apparecchio dovrebbe essere spento sia alla valvola del contenitore del gas che alla valvola di accensione del regolatore e il regolatore scollegato dal cilindro.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio alla valvola di accensione del regolatore e scollegare il regolatore dal cilindro. Spegnere l'apparecchio dal contenitore tramite la valvola di isolamento del contenitore LPG.
- Utilizzare solo in aree ben ventilate.

- Il guardiano su questo apparecchio serve a prevenire il rischio di incendio o lesioni causate dal bruciatore e nessuna parte di esso dovrebbe essere rimossa permanentemente. **NON FORNISCE PROTEZIONE PER BAMBINI PICCOLI O GLI INFIMI.**
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento, scosse e urti possono attivare il dispositivo di sicurezza.
- Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, timer, sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato. La griglia antincendio di questo riscaldatore è destinata a prevenire l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere in posizione quando il riscaldatore è in uso. La griglia antincendio non fornisce una protezione completa per i bambini piccoli e per le persone invalide.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro di questo apparecchio e i pericoli in esso contenuti sono stati compresi da loro. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore a 8 anni e senza supervisione.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Il materiale d'imballaggio (ad esempio, sacchetti di nylon) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio deve essere messo in funzione collegandolo solo ad una presa con messa a terra correttamente installata. Assicurarsi che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda alla tensione specificata sull'etichetta identificativa.
- Per scollegare l'apparecchio, verificare che l'apparecchio sia in posizione OFF, quindi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per prevenire rischi, questo apparecchio elettrico deve essere riparato dal nostro Servizio Clienti. I servizi post-vendita sono forniti dal rivenditore autorizzato Elettrodomestici Zilan (Zilan Ev aletleri) nel vostro paese.
- I danni che si verificano nei casi in cui l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o in modo errato e non riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo nell'acqua.
- Se l'apparecchio è caduto in acqua, staccare la spina dalla presa di corrente prima di rimuoverlo dall'acqua. Prima di riutilizzare

l'apparecchio dovrebbe essere controllato da un esperto.

- Non utilizzare mai questo apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). Non esporlo a pioggia o umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e simili, come: cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, case coloniche, dai clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo ricettivo, bed & breakfast.
- Questo apparecchio non è adatto per uso commerciale!
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto. Proteggerlo sempre da temperature zero o sotto zero.
- Non utilizzare accessori non consigliati da Elettrodomestici Zilan (Zilan Ev aletleri). Questi possono rappresentare un pericolo per l'utente.
- **Attenzione:** Qualsiasi uso negligente può provocare lesioni gravi. Se l'apparecchio è caduto, ad esempio, su una superficie dura, l'apparecchio non deve essere più utilizzato. Anche danni invisibili possono avere effetti negativi sulla sicurezza funzionale dell'apparecchio.
- Verificare che non ci siano punti difettosi sull'apparecchio, sul cavo di alimentazione o sul cavo di prolunga. Non utilizzarlo mai (compreso il cavo di alimentazione) se presente, farlo riparare o sostituire dal centro di assistenza o da esperti qualificati.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso. Non posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o vicino a superfici calde (ad esempio, stufe calde, luce solare), non esporlo a fiamme libere o vapori infiammabili.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Quando l'apparecchio resta per lungo tempo inutilizzato, in caso di guasto, in caso di pericolo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non togliere la spina dalla presa tirando il cavo o con le mani bagnate. Tirare sempre tenendo la spina stessa. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di interruzione durante l'uso, prima della pulizia, quando si sposta l'apparecchio e dopo l'uso. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non trasportare o tirare mai l'apparecchio tenendolo per la spina di alimentazione, poiché esiste il pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, pizzicare il cavo di alimentazione né tirarlo su bordi taglienti.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o mancata osservanza di queste istruzioni.

COLLEGAMENTO DEL CONTENITORE

- Utilizzare un regolatore approvato in base alla pressione dell'offerta di gas. Utilizzare un tubo flessibile per gas approvato con una lunghezza di almeno 50 cm e fino a 100 cm e assicurarsi che il tubo non si torca durante il collegamento del regolatore al cilindro.
- Aprire lentamente la valvola del contenitore e verificare se vi è perdita di gas spazzolando le connessioni con acqua saponata. **NON USARE MAI UN ACCENDINO!** Una perdita di gas forma le bolle. In caso di perdita di gas, l'apparecchio deve essere spento chiudendo la valvola e il regolatore scollegato dal bottiglia.

Posizionare il contenitore nel suo spazio appropriato e attaccare il coperchio posteriore.

COME CAMBIARE IL CONTENITORE DI GPL

- Il contenitore deve essere sostituito in un ambiente privo di fiamme.
- Non fumare durante il cambio del contenitore.
- Quando è necessario sostituire il contenitore vuoto, chiudere la valvola del contenitore del gas.
- Assicurarsi che il riscaldatore sia completamente spento.
- Rimuovere il regolatore dal contenitore vuoto.
- Seguire i passaggi descritti in "Collegamento del contenitore" per collegarne uno pieno.

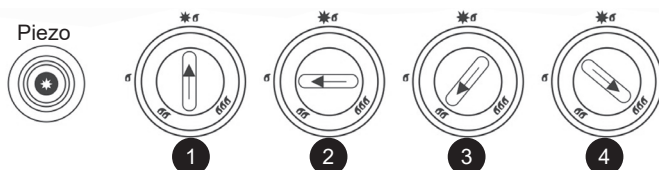
IMPORTANTE

- È importante che tutti i collegamenti del gas siano stati correttamente collegati per evitare eventuali perdite. Utilizzare acqua saponata invece di un accendino per verificare le perdite di gas.
- Posizionare sempre il contenitore in posizione eretta. L'utilizzo del contenitore in posizione orizzontale può danneggiare il riscaldatore e provocare seri danni.
- Se viene utilizzato un contenitore appena riempito, l'accensione potrebbe essere compromessa in quanto potrebbe esserci del gas inerte presente nel contenitore. In tal caso, sostituire il contenitore con un altro parzialmente utilizzato.
- Quando accendete il riscaldatore per la prima volta o se è passato molto tempo dall'ultima volta che lo avete usato. Si prega di notare che prima di accendere il riscaldatore in aria aperta (giardino o balcone). Portare il riscaldatore all'interno dopo 15 minuti di funzionamento.
- Non utilizzare il riscaldatore mentre si dorme. Non utilizzare il riscaldatore in appartamenti in condomini.
- Non utilizzare il riscaldatore in cantine, bagni o camere da letto.
- Questo apparecchio richiede un tubo flessibile e un regolatore, verificare con il proprio fornitore di gas. Si prega di consultare il proprio fornitore di gas e regolatore per quanto riguarda l'uso del tubo corretto.

Nota: Le etichette informative sull'apparecchio sono destinate a prevenire il rischio di incendi, lesioni e avvelenamenti. Nessuna etichetta informativa deve essere rimossa permanentemente.

QUESTO DISPOSITIVO NON È SICURO PER L'USO DA PARTE DI BAMBINI, ANZIANI E PERSONE DISABILI.

PULSANTE DI CONTROLLO:



CONTROLLO DEL GAS:

ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

- Il riscaldatore ha tre impostazioni. Posizione di accensione (Pos.1) Posizione minima (Pos.2) Posizione media (Pos.3) Posizione massima (Pos.4).
- Accendere il gas sul contenitore.

ILLUMINAZIONE

Usa una mano Premi il pulsante di controllo per 10 secondi, contemporaneamente premi il tasto accenditore piezo con il dito pollice dell'altra mano. Continua questa procedura fino a quando il pilota è acceso. Circa 20 secondi dopo rilascia il pulsante di controllo. In quel momento, se il pilota è acceso, significa che il riscaldatore è nella sua posizione minima. Se la fiamma pilota si spegne, ripeti questa procedura.

IMPOSTAZIONI DEL LIVELLO DI CALORE

Per passare da minimo a medio. Premi delicatamente il pulsante di controllo e giralo nella posizione 2.
Per passare da medio a massimo. Premi delicatamente il pulsante di controllo e giralo nella posizione 3.

SPEGNIMENTO

Chiudi il gas sul contenitore. Se il riscaldatore non verrà utilizzato per un certo periodo di tempo, scollega il regolatore dal contenitore e sostituisci qualsiasi tappo o copertura di protezione della valvola. Se il riscaldatore non si spegne, non scollegare il regolatore dal contenitore e rimuovi il riscaldatore all'aperto lasciando consumare il gas nel contenitore.

Attenzione!

Assicurati che il pulsante di controllo sia stato bloccato dopo aver cambiato la posizione della manopola di controllo seguendo la direzione della freccia. Il pulsante di controllo non può essere girato se non lo hai premuto.

FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE RISCALDANTE:

Importante: Il riscaldatore a ventola potrebbe iniziare a funzionare dopo che il termostato si è acceso.
Manopola di controllo del termostato

Per utilizzare il riscaldatore a ventola, è necessario regolare la temperatura con il termostato prima. Gira la manopola del termostato in senso orario, una volta che senti un "clic", significa che il termostato inizia a funzionare. Puoi impostare la temperatura da 0 a 32 gradi circa, quindi accendere il riscaldatore a ventola. Per spegnere il riscaldatore a ventola, puoi girare la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando non senti un "clic" o premere il pulsante del riscaldatore a ventola.

Metodo di funzionamento degli interruttori a combinazione elettrica

Interruttore della macchina della brezza: premi il pulsante solo per la ventola turbo, la ventola turbo funzionerà e potrà soffiare brezza fredda.

Interruttore dell'elemento riscaldante: accendi prima la ventola turbo, poi premi il pulsante per l'elemento riscaldante. L'elemento riscaldante inizierà a funzionare, allo stesso tempo, la ventola turbo soffia brezza calda. Se la ventola turbo non funziona, l'elemento riscaldante non può funzionare. Ci sono due pulsanti per l'elemento riscaldante, premere un pulsante equivale a 750 Watt. Se vengono premuti entrambi i pulsanti, la potenza totale è di 1500 Watt.

L'elettrodomestico consente di essere utilizzato con elemento riscaldante e bruciatore ceramico a gas insieme. Spegni gli interruttori a combinazione elettrica dopo l'uso.

Attenzione:

Il riscaldatore a ventola è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se il riscaldatore a ventola è troppo caldo, l'elemento riscaldante non funzionerà. Dovresti scollegare il cavo di alimentazione e attendere alcuni minuti fino a quando il riscaldatore non si raffredda, quindi puoi riavviarlo.

STOCCAGGIO

- Scollega il contenitore.
- Conserva il contenitore in un'area ben ventilata lontano da materiali combustibili. Lo stoccaggio dovrebbe preferibilmente avvenire in un locale esterno ma non deve essere in un seminterrato o in un appartamento di un edificio alto. Il riscaldatore dovrebbe essere coperto con un materiale asciutto e privo di polvere nella sua confezione originale.

PULIZIA

- Usa un panno umido strizzato in una soluzione di acqua saponata per pulire l'esterno e l'area di stoccaggio del contenitore del tuo riscaldatore.
- Pulizia del tubo al quarzo e del riflettore: Prima di pulire il tubo al quarzo e il riflettore, scollega la spina. Rimuovi prima il filo spinato di fronte al tubo al quarzo, usa un panno asciutto per pulire la superficie del tubo al quarzo e del riflettore, e poi rimetti il filo nella posizione.
- Assicurati che non cada acqua sui bruciatori o sull'area di accensione. Asciuga completamente il riscaldatore prima dell'uso.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare la finitura della vernice di qualità.

MANUTENZIONE

- Controlla il tubo flessibile tra il regolatore e il riscaldatore prima di ogni operazione e sostituiscilo se è deteriorato, consumato o danneggiato. In ogni caso, considera la data di scadenza per sostituire il tubo.
- Contatta l'agente indicato nell'ultima pagina di questo manuale se è necessaria una manutenzione importante.
- Si consiglia che il riscaldatore venga manutenzionato ogni due anni da personale autorizzato.

Smaltimento

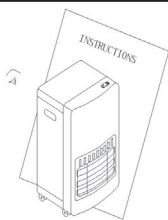


- Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente. Ricordatevi di rispettare le normative locali.
- Portare gli apparecchi elettrici non funzionanti negli appositi centri di smaltimento. Non c'è nessuna situazione pericolosa o dannosa per la salute umana e l'ambiente durante l'uso.
- Non è un rifiuto domestico. Deve essere smaltito secondo le normative locali.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEST LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

1



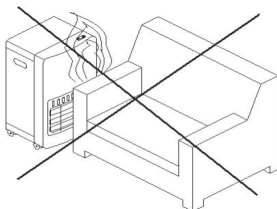
Întotdeauna folosiți încălzitorul conform instrucțiunilor utilizatorului furnizate cu fiecare încălzitor. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

2



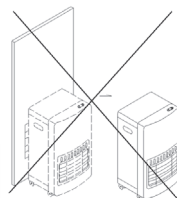
NU puneți haine sau alte materiale pe încălzitor. Pe lângă pericolul de incendiu, prezența lor ar putea afecta eficiența aparatului.

3



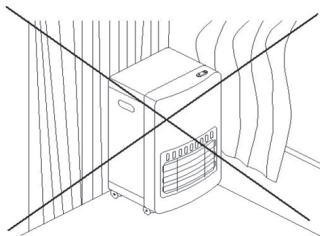
NU poziționați încălzitorul aproape de fotolii, textile, lenjerie de pat și alte mobilier.

4



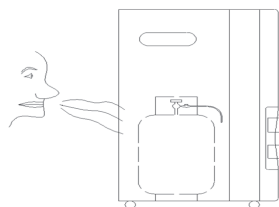
NU mutați încălzitorul din cameră în cameră în timp ce funcționează.

5



NU poziționați încălzitorul de-a lungul unui perete sau în apropierea draperiilor și altor materiale inflamabile. Respectați întotdeauna distanțele minime următoare: 50 cm de la laturi, 150 cm de la față. Întotdeauna orientați încălzitorul către centrul camerei. Trebuie acordată o atenție deosebită dacă încălzitorul este pe o suprafață unde se poate roti pe roți în cazul în care este lovit de un copil sau câine etc.

6

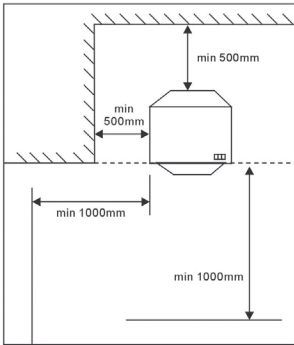


În caz de scurgere de gaz, alimentarea cu gaz a încălzitorului trebuie oprită. NU deconectați regulatorul. Stingeți toate luminile deschise. Verificați toate conexiunile. Încet, deschideți gazul și verificați conexiunile cu apă și săpun sau detergenți lichizi, punctul de scurgere a gazului va forma bule. Dacă se găsește o scurgere, opriți gazul și informați furnizorul de gaz. NU folosiți din nou încălzitorul până nu este verificat și întreținut de dealerul dumneavoastră.

NOTĂ: CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACESTUI APARAT.

VENTILAȚIE: UTILIZAȚI NUMAI ÎNTR-O CAMERĂ BINE VENTILATĂ. NU UTILIZAȚI ÎN VEHICULE DE AGREMENT CUM AR FI RULOTELE SAU AUTOCARAVANELE. NU SCHIMBAȚI BUTELIA DE GAZ ÎN PREZENȚA UNEI FLACĂRI DESCOPERITE.

ACEST APARAT NECESITĂ INSTALARE DE CĂTRE O PERSOANĂ AUTORIZATĂ. ACEST APARAT NECESITĂ UN FURTUN ȘI REGULATOR OMLOGATE. VERIFICAȚI CU FURNIZORUL DUMNEAVOASTRĂ DE GAZ.



Notă: Distanța minimă de la încălzitorul mobil până la tavan trebuie să fie de cel puțin 1000 mm.

- Nu încercați să aprindeți dacă furtunul pare să fie slăbit sau deteriorat în vreun fel.
- Nu apăsați butonul de aprindere mai mult de 40 de secunde.
- Nu deconectați niciodată regulatorul în timp ce supapa cilindrului sau regulatorul este deschis.
- Nu schimbați cilindrii în zona în care există foc deschis.
- Nu expuneți cilindrul la căldură extremă.
- Nu stocați alți cilindri în camera în care este folosit încălzitorul.
- Nu introduceți degetul sau orice alt material prin panoul frontal al încălzitorului.
- Lăsați cel puțin o distanță de 1 metru între încălzitorul dvs. și orice altă sursă de căldură.
- Nu lăsați persoanele neautorizate să manipuleze încălzitorul dvs.
- Nu utilizați aparatul sub prize electrice.
- Nu utilizați încălzitorul în băi, dușuri sau piscine, vehicule de agrement precum rulote sau autorulote.
- Acest încălzitor nu trebuie utilizat fără un cilindru de gaz montat în scopuri de stabilitate.
- Nu acoperiți încălzitorul dvs. Materialele inflamabile precum țesături, îmbrăcăminte, perdele sau alte materiale inflamabile se pot aprinde dacă sunt plasate în apropierea ieșirilor încălzitorului dvs.
- În caz de scurgere, aparatul trebuie oprit fie la supapa containerului de gaz, fie la supapa de pornire a regulatorului și regulatorul deconectat de la cilindru.
- După utilizare, opriți aparatul la supapa de pornire a regulatorului și regulatorul deconectat de la cilindru. Opriți aparatul din container prin intermediul supapei de izolare a containerului de GPL.
- Folosiți doar în zone bine ventilate.
- Garda acestui aparat este destinată să prevină riscul de incendiu sau vătămare de la arzător și nici o parte a acestuia nu ar trebui să fie înlăturată permanent. **NU OFERĂ PROTECȚIE PENTRU COPIII MICI**

SAU PENTRU CEI NEPUTINCIOSI.

- Nu deplasați aparatul în timpul funcționării, șocurile și loviturile pot activa dispozitivul de siguranță.
- Nu utilizați acest încălzitor cu un programator, temporizator, sistem de control la distanță separat sau orice alt dispozitiv care pornește încălzitorul automat, deoarece există un risc de incendiu dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat incorect. Garda de foc a acestui încălzitor este destinată să prevină accesul direct la elementele de încălzire și trebuie să fie în loc când încălzitorul este în funcțiune. Garda de foc nu oferă protecție completă pentru copiii mici și pentru persoanele neputincioase.
- Acest aparat poate fi folosit și de copiii cu vârsta de 8 ani și peste, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii dacă aceștia au sub 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul.
- Ambalajul (de ex. punga de nailon) nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Acest aparat trebuie operat numai de la o priză cu împământare instalată corespunzător reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este echivalentă cu tensiunea specificată pe eticheta tip.
- Pentru a deconecta dispozitivul, verificați dacă dispozitivul este în poziția oprit și apoi trageți ștecherul din priză.
- Pentru a preveni pericolele, acest aparat electric trebuie reparat de către Service-ul nostru pentru Clienți. Serviciile post-vânzare sunt furnizate de dealerul autorizat Zilan Ev Aletleri din țara dumneavoastră.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul înainte de a-l scoate din apă. Înainte ca dispozitivul să fie utilizat din nou, acesta trebuie verificat de un specialist.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Nu-l expuneți la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și locații similare, cum ar fi: în magazine, bucătării pentru personal, birouri sau alte locuri profesionale, ferme, utilizarea de clienți în hoteluri, moteluri sau alte

- unități de cazare, pensiuni cu cazare și mic dejun ESTE INTERZIS.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare comercială!
 - Nu utilizați acest dispozitiv în aer liber. Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero.
 - Nu utilizați accesorii nerecomandate de Zilan Ev Aletleri. Acestea pot reprezenta un pericol pentru utilizator.
 - **Atenție:** Orice neglijență poate duce la vătămări grave. Dacă dispozitivul a fost scăpat, de exemplu, pe o suprafață dură, dispozitivul nu trebuie să mai fie folosit. Chiar și deteriorarea invizibilă poate avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului.
 - Verificați dacă există defecțiuni la dispozitiv, la cablul de alimentare sau la prelungitor; și dacă da, atunci nu utilizați niciodată (inclusiv cablul de alimentare), lăsați-l la reparat sau la înlocuit de un centru de service sau de către specialiști calificați.
 - Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării. Nu așezați aparatul și cablul de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, sobe fierbinți, lumina soarelui), nu le expuneți la flăcări deschise sau la vapori inflamabili.
 - Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
 - Când aparatul este neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, în cazul oricărei defecțiuni, în caz de pericol, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
 - Nu trageți de ștecher de cablu sau cu mâinile ude. Trageți întotdeauna ținând ștecherul în sine. Deconectați aparatul de la priză atunci când există o defecțiune în timpul utilizării, înainte de curățare, la mutarea aparatului și după utilizare. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
 - Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând ștecherul de alimentare, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
 - Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
 - Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
 - Nu se asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea greșită sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

CONECTAREA CONTAINERULUI

- Utilizați un regulator aprobat conform presiunii de alimentare cu gaz. Utilizați un furtun de gaz aprobat cu o lungime de cel puțin 50 cm și maxim 100 cm și asigurați-vă că furtunul nu se învârtă atunci când conectați regulatorul la cilindru de gaz.
- Deschideți încet supapa containerului și verificați dacă există vreo scurgere de gaz frecând conexiunile cu apă cu sapun. **NICIODATĂ NU FOLOȘIȚI CHIBRITUL!** O scurgere de gaz formează bule. În caz de scurgere de gaz, aparatul trebuie oprit închizând supapa și regulatorul deconectat de la containerul de gaz.

Plasați containerul în locul său potrivit și atașați capacul din spate.

CUM SE SCHIMBĂ CONTAINERUL DE LPG

- Containerul trebuie înlocuit într-un mediu fără flacără.
- Nu fumați în timpul schimbării containerului.
- Atunci când trebuie să înlocuiți containerul gol, opriți supapa containerului de gaz.
- Asigurați-vă că încălzitorul este complet stins.
- Scoateți regulatorul din containerul gol.
- Urmați pașii descriși în "Conectarea containerului" pentru a conecta unul umplut.

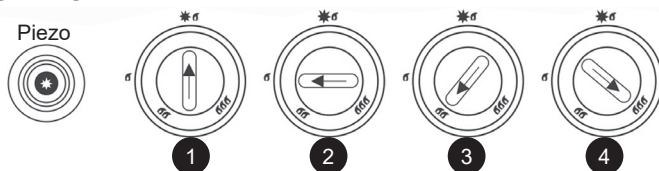
IMPORTANT

- Este important ca toate conexiunile de gaz să fie corect conectate pentru a preveni orice scurgere. Utilizați apă cu sapun în loc de chibrit pentru verificarea scurgerii de gaz.
- Așezați întotdeauna containerul în poziție verticală. Folosirea containerului în poziție orizontală poate deteriora încălzitorul și poate crea rezultate grave.
- Dacă se folosește un container care necesită umplere nouă, aprinderea s-ar putea afecta deoarece în container poate fi prezent un gaz inert. În acest caz, înlocuiți containerul cu unul parțial folosit.
- Când porniți încălzitorul pentru prima dată sau dacă a trecut mult timp de când l-ați folosit ultima dată, vă rugăm să rețineți că porniți încălzitorul în aer liber (grădină sau balcon). Aduceți încălzitorul înăuntru după 15 minute de funcționare.
- Nu folosiți încălzitorul în timp ce dormiți. Nu utilizați încălzitorul în apartamente cu mai multe etaje. Nu utilizați încălzitorul în subsoluri, băi sau dormitoare.
- Acest aparat necesită un furtun și un regulator, verificați cu furnizorul dvs. de gaz. Vă rugăm să solicitați sfaturi de la furnizorul dvs. de gaz și regulator pentru a utiliza furtunul corect.

Notă: Etichetele de informare de pe aparat sunt destinate să prevină riscul de incendiu, vătămare și intoxicație. Nicio etichetă de informare nu ar trebui îndepărtată permanent.

ACEST DISPOZITIV NU ESTE SIGUR PENTRU UTILIZAREA DE CĂTRE COPII, PERSOANELE ÎN VÂRSTĂ ȘI CELE CU HANDICAPURI.

BUTON DE CONTROL:



COMANDA DE CONTROL AL GAZULUI:

INSTRUCȚIUNI DE APRINDERE

- Încălzitorul are trei setări. Poziția de aprindere (Poziția 1), Poziția minimă (Poziția 2) Poziția medie (Poziția 3) Poziția maximă (Poziția 4).
- Deschideți gazul din recipient.

APRINDERE

Folosiți o mână. Apăsați butonul de control timp de 10 secunde, în același timp apăsați pe butonul piezo ignitor cu degetul mare al celeilalte mâini. Continuați acest procedeu până când pilonul central este aprins. La aproximativ 20 de secunde după aceea, eliberați butonul de control. În momentul în care pilonul este aprins, înseamnă că încălzitorul este în poziția sa minimă. Dacă flacăra pilonului se stinge, vă rugăm să repetați acest procedeu.

SETĂRI NIVEL DE CĂLDURĂ

Pentru a trece de la minim la mediu. Vă rugăm să apăsați ușor butonul de control și să-l rotiți la poziția 2. Pentru a trece de la mediu la maxim. Vă rugăm să apăsați ușor butonul de control și să-l rotiți la poziția 3.

OPRIREA

Opriti gazul din recipient. Dacă încălzitorul nu va fi utilizat pentru o perioadă de timp, vă rugăm să deconectați regulatorul de la recipient și să înlocuiți orice capac de protecție a supapei sau capac de protecție. Dacă încălzitorul nu se stinge, vă rugăm să nu deconectați regulatorul de la recipient și să scoateți încălzitorul în aer liber și să lăsați gazul din recipient să se epuizeze.

Atenție!

Vă rugăm să vă asigurați că butonul de control a fost blocat după ce ați schimbat poziția butonului de control urmând direcția săgeții. Butonul de control nu poate fi întors dacă nu l-ați apăsă în jos.

FUNCȚIONAREA VENTILATORULUI DE ÎNCĂLZIRE:

Important: Ventilatorul cu încălzire ar putea începe să funcționeze după ce termostatul se activează. Butonul de control al termostatlui

Pentru a folosi ventilatorul cu încălzire, trebuie să reglați temperatura folosind termostatul mai întâi. Rotiți butonul termostatlui în sensul acelor de ceasornic, odată ce auziți un "Click", asta înseamnă că termostatul începe să funcționeze. Puteți seta temperatura aproximativ între 0 și 32 de grade, apoi să porniți ventilatorul cu încălzire. Pentru a opri ventilatorul cu încălzire, puteți roti butonul termostatlui în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un "Click" sau folosind butonul de pe ventilatorul cu încălzire.

Metoda de funcționare a comutatoarelor de combinare electrice

Comutatorul mașinii de briză: Apăsați pe buton pentru ventilatorul turbo doar, ventilatorul turbo va funcționa și poate sufla briză rece.

Comutatorul elementului de încălzire: Porniți mai întâi ventilatorul turbo, apoi apăsați pe butonul pentru elementul de încălzire. Elementul de încălzire va începe să funcționeze, în același timp, ventilatorul turbo suflă briză fierbinte. Dacă ventilatorul turbo nu funcționează, elementul de încălzire nu poate funcționa.

Există două butoane pentru elementul de încălzire, apăsați un buton pentru 750 de wați. Cele două butoane sunt conectate, puterea este în total de 1500 de wați.

Aparatul permite să fie utilizat cu elementul de încălzire electric și arzătorul ceramic de gaz împreună.

Opriti comutatoarele de combinare electrice după utilizare.

Atenție:

Ventilatorul cu încălzire are protecție împotriva supraîncălzirii. Dacă ventilatorul cu încălzire este prea fierbinte, elementul de încălzire nu va funcționa. Ar trebui să deconectați cablul de alimentare și să așteptați câteva minute până când încălzitorul se răcește, apoi puteți reporni.

DEPOZITARE

- Deconectați recipientul.
- Depozitați recipientul într-o zonă bine ventilată, departe de materiale combustibile. Depozitarea ar trebui să fie preferabil într-o anexă, dar nu trebuie să fie într-un subsol sau într-un apartament situat la etaje superioare. Încălzitorul ar trebui acoperit într-un mediu uscat, fără praf, în ambalajul său original.

CURĂȚARE

- Folosiți o cârpă umedă ștersă într-o soluție de apă cu sapun pentru a curăța exteriorul și zona de depozitare a recipientului încălzitorului dumneavoastră.
- Curățarea tubului de cuarț și a reflectorului: Înainte de a curăța tubul de cuarț și reflectorul, deconectați mufa. În primul rând, îndepărtați panoul de sârma din fața tubului de cuarț, utilizați o cârpă uscată pentru a șterge suprafața tubului de cuarț și a reflectorului, apoi puneți panoul de sârma înapoi în poziție.
- Asigurați-vă că nu se ajunge apă pe arzătoare sau în zona de aprindere/pilot. Ștergeți complet încălzitorul și lăsați-l să se usuce înainte de utilizare.
- Nu utilizați produse de curățare abrazive, deoarece acestea ar putea deteriora finisajul vopselei de calitate.

ÎNȚREȚINERE

- Verificați furtunul flexibil între regulator și încălzitor înainte de fiecare utilizare și înlocuiți-l dacă este uzat sau deteriorat. În orice caz, luați în considerare data de expirare pentru a înlocui furtunul.
- Contactați agentul menționat pe ultima pagină a acestui manual în cazul în care este necesară întreținere majoră.
- Se recomandă întreținerea încălzitorului la fiecare doi ani de personal autorizat.

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea dispozitivului

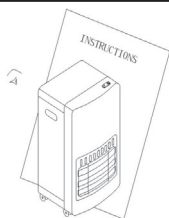


- Contribuiți și dumneavoastră la mediul înconjurător. Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale.
- Duceți dispozitivele electrice nefuncționale la centrele de eliminare adecvate. Nu există nicio situație care poate fi periculoasă sau dăunătoare sănătății umane și a mediului în timpul utilizării.
- Nu este un deșeu menajer. Trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIONIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZEŁOŻONY Z POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1



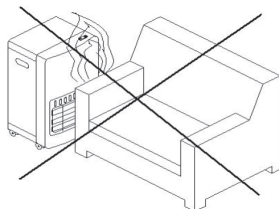
Zawsze używaj grzejnika zgodnie z instrukcjami użytkownika dostarczonymi wraz z każdym grzejnikiem. Przechowuj te instrukcje w bezpiecznym miejscu.

2



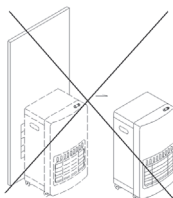
NIE kładź ubrań ani innych materiałów na grzejniku. Oprócz niebezpieczeństwa pożaru, ich obecność może wpłynąć na efektywność urządzenia.

3



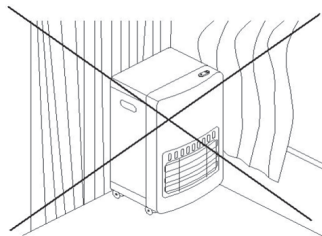
NIE umieszczaj grzejnika blisko foteli, tkanin, pościeli i innych mebli.

4



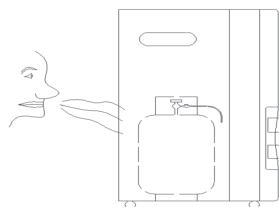
NIE przenoś grzejnika z pomieszczenia do pomieszczenia podczas pracy.

5



NIE umieszczaj grzejnika wzdłuż ściany lub blisko zasłon i innych łatwopalnych materiałów. Należy zachować następujące minimalne odległości: 20 cm od boków, 150 cm od przodu. ZAWSZE skieruj grzejnik w kierunku środka pomieszczenia. Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli grzejnik stoi na powierzchni, na której może się obrócić na swoich kółkach w przypadku uderzenia przez dziecko lub psa itp.

6



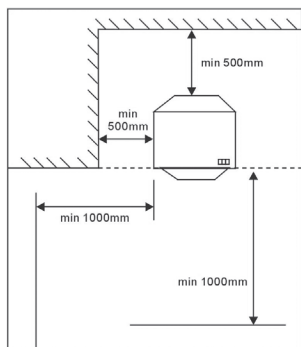
W przypadku wycieku gazu należy wyłączyć dopływ gazu do grzejnika. NIE odłączaj reduktora. Zgasić wszystkie otwarte świece. Sprawdź wszystkie połączenia. Powoli otwórz gaz i sprawdź połączenia myjąc je wodą z mydłem lub płynnymi detergentami, punkt wycieku gazu będzie tworzyć bąbelki. Jeśli zostanie znaleziony wyciek, wyłącz gaz i poinformuj dostawcę gazu. NIE używaj ponownie grzejnika, dopóki nie zostanie sprawdzony i serwisowany przez dealera.

UWAGA: PRZECZYTAJ INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA.

WENTYLACJA: UŻYWAJ TYLKO W DOBRZE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU.

NIE UŻYWAJ W POJAZDACH REKREACYJNYCH, TAKICH JAK PRZYCZEPY KEMPINGOWE LUB AUTOKARAWANY. NIE ZMIENIAJ BUTLI Z GAZEM W OBECNOŚCI OTWARTYCH ŹRÓDEŁ ŚWIATŁA.

TEN URZĄDZENIE WYMAGA INSTALACJI PRZEZ WYKWAŁIFIKOWANĄ OSOBĘ I WYMAGA ZATWIERDZONEGO WĘŻA I REDUKTORA - SPRAWDŹ U SWOJEGO DOSTAWCY GAZU.



Uwaga: Minimalna odległość od przenośnego grzejnika do sufitu wynosi co najmniej 1000 mm.

- Nigdy nie próbuj zapalać, jeśli wąż wydaje się luźny lub uszkodzony w jakikolwiek sposób.
- Nie naciskaj przycisku zapłonowego dłużej niż 40 sekund.
- Nigdy nie odczepiaj regulacji, gdy zawór cylindra lub regulacja jest otwarta.
- Nie zmieniaj cylindrów w obszarze, w którym występuje otwarty ogień.
- Nie wystawiaj swojego cylindra na ekstremalne ciepło.
- Nie przechowuj żadnych innych cylindrów w pomieszczeniu, w którym używany jest twój grzejnik.
- Nie wkładaj palca ani żadnego innego materiału przez przedni panel grzejnika.
- Pozostaw przynajmniej 1 metr odległości między swoim grzejnikiem a innym źródłem ciepła.
- Nie pozwalaj nieupoważnionym osobom manipulować twoim grzejnikiem.
- Nie używaj urządzenia pod gniazdami elektrycznymi.
- Nie używaj grzejnika w łazienkach, prysznicach ani basenach, w pojazdach rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe lub auto przyczepy.
- Ten grzejnik nie może być używany bez zamontowanego cylindra gazowego ze względów stabilności.
- Nie przykrywaj swojego grzejnika. Materiały palne, odzież, zasłony, firanki, pościel i inne łatwopalne materiały mogą zapalić się, jeśli zostaną umieszczone przy wylotach twojego grzejnika.
- W przypadku wycieku urządzenie powinno zostać wyłączone zarówno przy zaworze zbiornika na gaz, jak i przy włączonym zaworze regulatora, a regulator odłączony od cylindra.
- Po użyciu wyłącz urządzenie przy włączonym zaworze regulatora i odłącz regulator od cylindra. Wyłącz urządzenie z kontenera za pomocą zaworu izolacyjnego kontenera LPG.
- Używaj tylko w dobrze wentylowanych miejscach.

- Ochrona na tym urządzeniu ma zapobiec ryzyku pożaru lub obrażeń spowodowanych przez palnik i żadna jej część nie powinna być trwale usunięta. **NIE ZAPEWNIĄ OCHRONY DLA MAŁYCH DZIECI LUB OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.**
- Nie przemieszczaj urządzenia podczas pracy, wstrząsy i uderzenia mogą aktywować urządzenie bezpieczeństwa.
- Nie używaj tego grzejnika z programatorem, minutnikiem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik jest przykryty lub umieszczony nieprawidłowo. Ochrona przeciwpożarowa tego grzejnika ma na celu zapobieganie bezpośredniemu dostępowi do elementów grzejnych i musi być na miejscu podczas korzystania z grzejnika. Ochrona przeciwpożarowa nie zapewnia pełnej ochrony dla małych dzieci i osób niepełnosprawnych.
- To urządzenie może być również używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem osób dorosłych lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia tak aby zrozumieć związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, które mają mniej niż 8 lat i nie są pod opieką lub nadzorem dorosłych.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Materiał opakowania (np. nylonowa torba) nie może wpaść w ręce dzieci.
- To urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie z prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Aby odłączyć urządzenie, sprawdź, czy jest w pozycji wyłączonej, a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć zagrożeń, to urządzenie elektryczne musi zostać naprawione przez nasz Dział Obsługi Klienta. Usługi posprzedażowe są świadczone przez autoryzowanego sprzedawcę Zilan Ev Aletleri w Twoim kraju.
- Uszkodzenia powstałe, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż określone w instrukcji lub gdy nie jest naprawiane przez fachowców, nie są objęte gwarancją.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy czyścić urządzenia wodą i nie zanurzać go w wodzie.
- Jeśli urządzenie wpadło do wody, przed wyjęciem go z wody należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone przez

specjalistę.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wannы, umywalki itp.). Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach lub innych profesjonalnych miejscach, gospodarstwach wiejskich, do użytku przez klientów w hotelach, motelach lub innych obiektach noclegowych, hostelach nocleg ze śniadaniem.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego!
- Nie używaj tego urządzenia na zewnątrz. Należy zawsze chronić urządzenie przed zerowymi lub ujemnymi temperaturami.
- Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie są zalecane przez Zilan Ev Aletleri. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- **UWAGA:** Każde zaniedbanie może skutkować poważnymi obrażeniami. Jeśli urządzenie zostało upuszczone, na przykład na twardą powierzchnię, nie wolno go dalej używać. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia.
- Sprawdź urządzenie, przewód zasilający lub przedłużacz pod kątem wadliwych miejsc, jeśli tak, nigdy nie używaj (łącznie z kablem zasilającym), zleć naprawę lub wymianę w centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistom.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Nie umieszczaj urządzenia i przewodu zasilającego na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. gorących pieców, światła słonecznego), nie wystawiaj ich na działanie otwartego ognia lub łatwopalnych oparów.
- Zawsze używaj urządzenia na równej i poziomej powierzchni.
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, w przypadku awarii, w przypadku niebezpieczeństwa należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie ciągnij wtyczki za przewód lub mokrymi rękami. Zawsze ciągnij, trzymając za wtyczkę. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego w przypadku zakłóceń podczas użytkowania, przed czyszczeniem, przenoszeniem urządzenia i po użyciu. Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu przerwania kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworów urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

POŁĄCZENIE ZBIORNIKA

- Użyj zatwierdzonego regulatora zgodnie z ciśnieniem dostawy gazu. Użyj zatwierdzonej węża gazowego o długości co najmniej 50 cm i maksymalnie 100 cm i upewnij się, że wąż nie kręci się podczas łączenia regulatora z butlą.
- Powoli otwórz zawór zbiornika i sprawdź, czy nie ma wycieku gazu, przecierając połączenia wodą z mydłem. **NIGDY NIE UŻYWAJ ZAPALAKI!** Wyciek gazu tworzy pęcherzyki. W przypadku wycieku gazu urządzenie należy wyłączyć, zamykając zawór i odłączając regulator od butli.

Umieść zbiornik w odpowiednim miejscu i zamocuj tylną klapę.

JAK ZMIENIĆ ZBIORNIK LPG

- Zbiornik musi być wymieniany w atmosferze wolnej od ognia.
- Nie pal papierosów podczas wymiany zbiornika.
- Kiedy potrzebujesz wymienić pusty zbiornik, zamknij zawór zbiornika z gazem.
- Upewnij się, że grzejnik jest całkowicie wygaszony.
- Zdejmij regulator z pustego zbiornika.
- Postępuj zgodnie z opisanymi krokami w sekcji "Połączenie zbiornika", aby podłączyć pełny zbiornik.

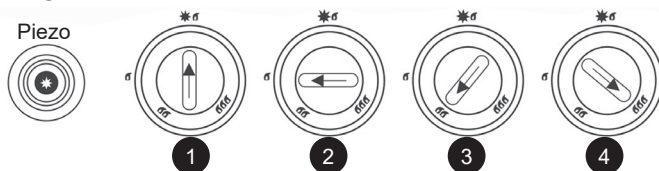
WAŻNE

- Ważne jest, aby wszystkie połączenia gazowe były poprawnie połączone, aby zapobiec wyciekom. Do sprawdzania wycieków gazu użyj wody z mydłem zamiast zapalki.
- Zawsze umieszczaj zbiornik w pozycji pionowej. Używanie zbiornika w położeniu poziomym może uszkodzić grzejnik i spowodować poważne skutki.
- Jeśli używany jest nowo napełniony zbiornik, zapłon może być utrudniony, ponieważ w zbiorniku może znajdować się nieaktywny gaz. W takim przypadku wymień zbiornik na częściowo zużyty.
- Po raz pierwszy uruchamiając grzejnik lub jeśli od dłuższego czasu go nie używałeś, pamiętaj, aby najpierw zapalić grzejnik na świeżym powietrzu (w ogrodzie lub na balkonie). Przenieś grzejnik do środka po 15 minutach pracy.
- Nie używaj grzejnika podczas snu. Nie używaj grzejnika w blokach mieszkalnych. Nie używaj grzejnika w piwnicach, łazienkach ani sypialniach.
- Ten sprzęt wymaga węża i regulatora, skonsultuj się z dostawcą gazu. Proszę zasięgnij porady u dostawcy gazu i regulatora, aby wybrać odpowiedni wąż.

Uwaga: Etykiety informacyjne na urządzeniu mają na celu zapobieganie ryzyku pożaru, obrażeń i zatrucia. Żadna etykieta informacyjna nie powinna być trwale usuwana.

TO URZĄDZENIE NIE JEST BEZPIECZNE DLA DZIECI, OSÓB STARSZYCH I NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

PRZYCIŚK STEROWANIA:



STEROWANIE GAZEM:

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA ZAPALANIA

- Grzejnik ma trzy ustawienia. Pozycja zapalania (Pos.1) Minimalna pozycja (Pos.2) Średnia pozycja (Pos.3) Maksymalna pozycja (Pos.4).
- Otwórz zawór gazu na zbiorniku.

OŚWIETLENIE

Użyj jednej ręki, naciśnij przycisk sterowania przez 10 sekund, jednocześnie naciskając klucz zapalający piezo kciukiem drugiej ręki. Kontynuuj ten proces, aż pilot zostanie zapalony. Około 20 sekund później zwolnij przycisk sterowania. W momencie, gdy pilot zostanie zapalony, oznacza to, że grzejnik znajduje się w pozycji minimalnej. Jeśli płomień pilota zgaśnie, powtórz ten proces.

USTAWIENIA POZIOMU CIEPŁA

Aby zmienić z minimalnego na średni, delikatnie naciśnij przycisk sterowania i obróć go do pozycji 2. Aby zmienić z medium na maksymalne. Proszę delikatnie nacisnąć przycisk sterowania i obrócić go do pozycji 3.

WYŁĄCZANIE

Zamknij zawór gazu na pojemniku. Jeśli grzejnik nie będzie używany przez jakiś czas, odłącz regulator od pojemnika i zamień jakąkolwiek osłonę na zawór. Jeśli grzejnik nie zgaśnie, proszę nie odłączać regulatora od pojemnika i wynieść grzejnik na zewnątrz, aby zużyć gaz w pojemniku.

Uwaga!

Upewnij się, że przycisk sterowania został zablokowany po zmianie położenia gałki sterującej zgodnie z kierunkiem strzałki. Przycisk sterowania nie może być obrócony, jeśli nie został naciśnięty.

OPERACJA WENTYLATORA GRZANIA:

Ważne: Wentylator grzewczy może zacząć działać po włączeniu termostatu.

Pokrętko sterujące termostatem

Aby używać wentylatora grzejnego, należy najpierw regulować temperaturę za pomocą termostatu.

Przekręć pokrętko termostatu w prawo, kiedy usłyszysz "Klik", oznacza to, że termostat zaczyna działać.

Możesz ustawić temperaturę od 0 do 32 stopni w przybliżeniu, a następnie włączyć wentylator grzewczy.

Aby wyłączyć wentylator grzewczy, należy przekręcić pokrętko termostatu w lewo, aż usłyszysz "Klik", lub użyć przycisku wentylatora grzewczego.

Metoda obsługi kombinacji elektrycznych przełączników

Przełącznik urządzenia dmuchawy: Naciśnij przycisk tylko dla turbowentylatora, turbowentylator rozpocznie pracę i będzie wdmuchiwać zimny powiew.

Przełącznik elementu grzewczego: Najpierw włącz turbowentylator, a następnie naciśnij przycisk elementu grzejnego. Element grzejny rozpocznie pracę, jednocześnie turbowentylator będzie wdmuchiwać gorący powiew. Jeśli turbowentylator nie działa, element grzewczy nie może działać. Istnieją dwa przyciski do elementu grzejnego, naciśnięcie jednego przycisku to 750 watów. Połączenie dwóch przycisków, moc wynosi w sumie 1500 watów.

Urządzenie pozwala na pracę z elektrycznym elementem grzejnym i gazowym palnikiem ceramicznym jednocześnie. Po użyciu wyłącz przełączniki kombinacji elektrycznej.

Uwaga:

Wentylator grzewczy jest z zabezpieczeniem przed przegrzaniem. Jeśli wentylator grzejny jest zbyt gorący, element grzejny nie będzie działać. Należy odłączyć przewód zasilający i odczekać kilka minut, aż grzejnik ostygnie, a następnie można go ponownie uruchomić.

SKŁADOWANIE

- Odłącz pojemnik.
- Przechowuj pojemnik w dobrze wentylowanym miejscu z dala od materiałów łatwopalnych. Przechowywanie powinno być preferowane w budynku gospodarczym, ale nie w piwnicy ani w mieszkaniu na wysokim piętrze. Grzejnik należy pokryć suchym, bezpyłowym materiałem w oryginalnym opakowaniu.

CZYSZCZENIE

- Użyj wilgotnej szmatki namoczonej w roztworze mydła do czyszczenia zewnętrznej części i obszaru przechowywania pojemnika grzejnika.
- Czyszczenie rurki kwarcowej i reflektora: Przed czyszczeniem rurki kwarcowej i reflektora należy odłączyć wtyczkę. Najpierw usuń drut kolczasty z przodu rurki kwarcowej, użyj suchego materiału do wycierania powierzchni rurki kwarcowej i reflektora, a następnie umieść drut z powrotem na miejscu.
- Upewnij się, że woda nie dostaje się do palników ani obszaru pilotowego/zapłonu. Wyczyść grzejnik całkowicie i osusz przed użyciem.
- Nie używaj środków czyszczących ścierających, ponieważ mogą uszkodzić jakość wykończenia malarskiego.

UTRZYMANIE

- Sprawdź elastyczną rurkę między regulatorem a grzejnikiem przed każdym użyciem i wymień ją, jeśli jest zużyta, zużyta lub uszkodzona. W każdym przypadku należy rozważyć datę ważności, aby wymienić rurkę.
- Skontaktuj się z agentem wymienionym na ostatniej stronie tego instruktażu, jeśli konieczne są większe prace konserwacyjne.
- Zaleca się, aby grzejnik był konserwowany co dwa lata przez uprawniony personel.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 14, 08-110 Siedlce

Utylizacja

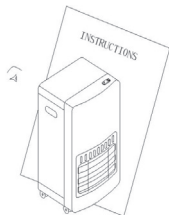


- Sam przyczyniasz się do ochrony środowiska. Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów.
- Oddaj niesprawne urządzenia elektryczne do odpowiednich punktów utylizacji. Nie ma sytuacji, które mogą być niebezpieczne lub szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska podczas użytkowania tego urządzenia.
- Nie jest to odpad domowy. Należy zutylizować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ТЕКСТ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1



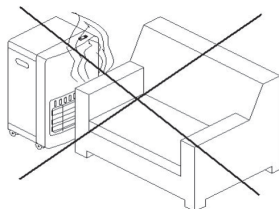
Всегда используйте обогреватель в соответствии с инструкцией пользователя, поставляемой с каждым обогревателем. Храните эту инструкцию в безопасном месте.

2



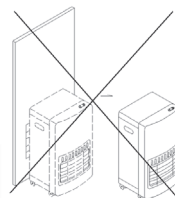
НЕ ставьте одежду или другие материалы на обогреватель. Помимо опасности возгорания, их присутствие может повлиять на эффективность прибора.

3



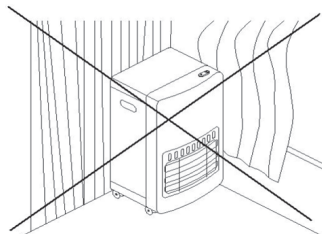
НЕ размещайте обогреватель близко к креслам, тканям, постельному белью и другой мебели.

4



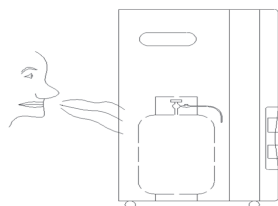
НЕ перемещайте обогреватель из комнаты в комнату во время работы.

5



НЕ ставьте обогреватель вдоль стены или близко к занавескам и другим легко воспламеняющимся материалам. Следует соблюдать следующие минимальные расстояния: 20 см с боков, 150 см спереди. ВСЕГДА направляйте обогреватель к центру комнаты. Особое внимание следует обращать, если обогреватель находится на поверхности, где он может повернуться на своих колесах, если его задеть ребенком или собакой и т. д.

6



В случае утечки газа необходимо закрыть подачу газа к обогревателю. НЕ отсоединяйте регулятор. Погасите все открытые источники огня. Проверьте все соединения. Медленно включите газ и обработайте соединения мыльной водой или жидкими моющими средствами, утечка газа образует пузыри. Если обнаружена утечка, закройте газ и сообщите об этом своему поставщику газа. НЕ используйте обогреватель снова, пока его не проверит и не обслужит ваш дилер.

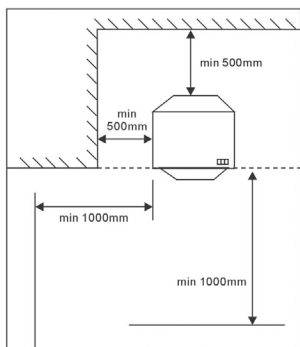
ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА.

ВЕНТИЛЯЦИЯ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМОЙ КОМНАТЕ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В ДОМАХ НА КОЛЕСАХ, ТАКИХ КАК ФУРГОНЫ ИЛИ АВТОФУРГОНЫ.

НЕ МЕНЯЙТЕ БАЛЛОН С ГАЗОМ В ПРИСУТСТВИИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ.

ДЛЯ УСТАНОВКИ ЭТОГО ПРИБОРА ТРЕБУЕТСЯ КОМПЕТЕНТНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ. ДЛЯ ЭТОГО ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТВЕРЖДЕННОГО ШЛАНГА И РЕГУЛЯТОРА, ПРОВЕРЕННОГО С ВАШИМ ПОСТАВЩИКОМ ГАЗА.



Примечание: Минимальное расстояние от передвижного обогревателя до потолка не менее 1000 мм.

- Никогда не пытайтесь зажечь, если шланг кажется слабым или поврежденным любым способом.
- Не нажимайте кнопку зажигания дольше 40 секунд.
- Никогда не отключайте регулятор, пока клапан цилиндра или регулятор открыты.
- Не меняйте цилиндры в области, где есть открытый огонь.
- Не подвергайте свой цилиндр экстремальному теплу.
- Не храните другие цилиндры в комнате, в которой используется ваш обогреватель.
- Не вставляйте пальцы или любой другой материал через переднюю панель обогревателя.
- Оставьте как минимум 1 метр расстояния между вашим обогревателем и любым другим источником тепла.
- Не допускайте, чтобы несанкционированные лица манипулировали вашим обогревателем.
- Не используйте прибор под электрическими розетками.
- Не используйте обогреватель в ванных комнатах, душах, бассейнах, досуговых автомобилях, таких как дачные или автомобильные дачи.
- Этот обогреватель должен использоваться с установленным газовым цилиндром для обеспечения стабильности.
- Не накрывайте свой обогреватель. Ткани, одежда, занавески, сетчатые шторы, постельные принадлежности и другие горючие материалы могут загореться, если они помещены у выходов вашего обогревателя.
- В случае утечки прибор должен быть выключен либо на клапане газового контейнера, либо на клапане включения регулятора, и регулятор должен быть отсоединен от цилиндра.

- После использования выключите прибор на клапане включения регулятора и отсоедините регулятор от цилиндра. Выключите прибор из контейнера с помощью клапана изоляции ЖГВ контейнера.
- Используйте только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Ограждение на этом приборе предназначено для предотвращения риска возгорания или травм от горелки, и ни одна его часть не должна быть постоянно удалена. **ОНО НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ И БОЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ.**
- Не перемещайте прибор во время работы, удары и встряхивания могут активировать защитное устройство.
- Не используйте этот обогреватель с программатором, таймером, отдельной системой дистанционного управления или любым другим устройством, которое автоматически включает обогреватель, поскольку существует риск возгорания, если обогреватель покрыт или расположен неправильно. Ограждение от огня этого обогревателя предназначено для предотвращения прямого доступа к нагревательным элементам и должно быть на месте во время использования обогревателя. Ограждение от огня не обеспечивает полной защиты для маленьких детей и больных людей.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми в возрасте до 8 лет, находящихся без присмотра взрослых.
- Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу (например, полиэтиленовые пакеты).
- Это устройство должно работать только от правильно установленной заземленной розетки. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на заводской паспортной табличке устройства.

- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до тех пор, пока не выключите прибор.
- Во избежание опасностей ремонт этого электроприбора должен выполняться нашей службой поддержки клиентов. Послепродажное обслуживание предоставляется авторизованным дилером бытовой техники Zilan в вашей стране.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в случаях использования устройства для целей, отличных от указанных в руководстве по эксплуатации, или в случае ремонта неквалифицированными лицами.
- Во избежание риска поражения электрическим током не промывайте устройство под струей воды и не погружайте его в воду.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку из розетки перед тем, как его оттуда достать. Перед повторным использованием устройства его необходимо проверить у специалиста.
- Никогда не используйте устройство в непосредственной близости от воды (ванна, раковина и т. д.). Не подвергайте воздействию дождя или влаги. Не прикасайтесь к работающему устройству мокрыми руками.
- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и подобных местах, таких как: использование персоналом в магазинах, офисах или других профессиональных учреждениях, кухнях, фермерских домах, использование клиентами в отелях, мотелях или других объектах размещения, заведениях, предлагающих ночлег и завтрак.
- Это устройство не предназначено для коммерческого использования!
- Не используйте это устройство на открытом воздухе. Не используйте устройство при нулевой или минусовой температуре.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные дилером бытовой техники Zilan. Это может представлять опасность для пользователя.
- **Внимание:** Любая небрежность может привести к серьезным травмам. Не используйте устройство после падения, к примеру, на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут отрицательно сказаться на функциональности и безопасности устройства.
- Проверьте устройство, шнур питания или удлинитель на наличие повреждений. В случае наличия повреждений никогда

не используйте его (включая шнур питания), не пытайтесь ремонтировать самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированным специалистам.

- Не оставляйте устройство без присмотра во время использования. Не кладите устройство и шнур питания на горячие поверхности или рядом с ними (например, горячие плиты, солнечные лучи), не подвергайте их воздействию открытого огня или легковоспламеняющихся паров.
- Размещайте устройство только на ровной и устойчивой поверхности.
- Если устройство долгое время не используется или неисправно, во избежание опасности всегда отключайте его от сети.
- По окончании использования, перед чисткой или перед перемещением всегда отключайте устройство от сети. Не наматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Никогда не переносите устройство за шнур питания, при отключении от сети держитесь только за вилку, так как существует опасность короткого замыкания из-за обрыва шнура. Не сгибайте, не зажимайте и не допускайте касания шнура острых краев предметов.
- Если устройство имеет вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не наливайте жидкость и не сыпьте порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы в вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы другие посторонние предметы не попадали в них.
- Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Используйте одобренный регулятор в соответствии с давлением подачи газа. Используйте одобренный газовый шланг длиной не менее 50 см и до 100 см и убедитесь, что шланг не скручивается при подключении регулятора к цилиндру.
- Медленно откройте клапан контейнера и проверьте, есть ли утечка газа, проведя по соединениям воду с мылом. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИЧКИ! При утечке газа образуются пузыри. В случае утечки газа прибор следует выключить, закрыв клапан, и отключить регулятор от бутылки. Разместите контейнер на своем месте и закрепите заднюю крышку.

КАК ЗАМЕНИТЬ КОНТЕЙНЕР LPG

- Контейнер должен быть заменен в безопасной от огня атмосфере.
- Не курите во время замены контейнера.
- Когда вам нужно заменить пустой контейнер, закройте клапан газового контейнера.
- Убедитесь, что обогреватель полностью погашен.
- Снимите регулятор с пустого контейнера.
- Следуя описанным в "Подключение контейнера" шагам, подключите заполненный.

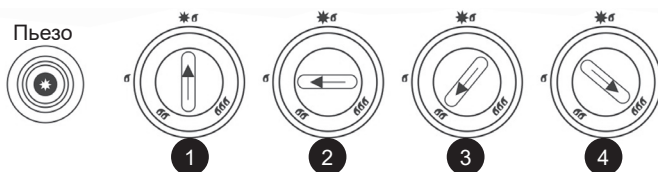
ВАЖНО

- Важно, чтобы все газовые соединения были правильно подключены, чтобы предотвратить утечку. Для проверки утечки газа используйте воду с мылом вместо спичек.
- Всегда размещайте контейнер вертикально. Использование контейнера в горизонтальном положении может повредить ваш обогреватель и вызвать серьезные последствия.
- Если используется новый контейнер, необходимый для заполнения, зажигание может быть нарушено, так как в контейнере может содержаться некий инертный газ. В этом случае замените контейнер на другой, частично использованный.
- Когда вы впервые включаете ваш обогреватель или если с тех пор, как вы его в последний раз использовали, прошло долгое время, обратите внимание, что сначала включите ваш обогреватель на открытом воздухе (в саду или на балконе). Перенесите ваш обогреватель внутрь после 15 минут работы.
- Не используйте обогреватель, когда спите. Не используйте обогреватель в многоквартирных квартирах. Не используйте обогреватель в подвалах, ванных комнатах или спальнях.
- Для этого прибора требуется шланг и регулятор, уточните у вашего поставщика газа. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим поставщиком газа и регулятором, чтобы использовать правильный шланг.

Примечание: информационные ярлыки на устройстве предназначены для предотвращения риска возгорания, травм и отравления. Ни один информационный ярлык не должен быть навсегда удален.

ЭТОТ ПРИБОР НЕ БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕТЬМИ, ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ И ИНВАЛИДАМИ.

КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ:



УПРАВЛЕНИЕ ГАЗОМ:

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАЖИГАНИЮ

- У обогревателя три режима. Позиция зажигания (Поз.1) Минимальная позиция (Поз.2) Средняя позиция (Поз.3) Максимальная позиция (Поз.4).
- Включите газ на контейнере.

ОСВЕЩЕНИЕ

Одной рукой нажмите на кнопку управления в течение 10 секунд, одновременно нажимая на ключ розжига пьезо-системы большим пальцем другой руки. Продолжайте эту процедуру, пока не воспламенится форсунка. Через приблизительно 20 секунд отпустите кнопку управления. В момент, если форсунка воспламенена, это означает, что обогреватель находится в минимальном положении. Если пламя форсунки погаснет, повторите эту процедуру.

УРОВНИ ТЕПЛА

Чтобы изменить с минимального на средний, пожалуйста, осторожно нажмите на кнопку управления и поверните ее в положение 2.

Чтобы изменить с среднего на максимальный, пожалуйста, осторожно нажмите на кнопку управления и поверните ее в положение 3.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Выключите газ в контейнере. Если обогреватель не будет использоваться в течение какого-то времени, пожалуйста, отсоедините регулятор от контейнера и замените защитную пробку или крышку клапана. Если обогреватель не гаснет, пожалуйста, не отсоединяйте регулятор от контейнера, вынесите обогреватель на улицу и дайте газу в контейнере закончиться.

Внимание!

Пожалуйста, убедитесь, что кнопка управления заблокирована после изменения положения ручки управления согласно указаниям стрелки. Кнопка управления не может быть повернута, если вы не нажали на нее.

РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА С ОТОПЛЕНИЕМ:

Важно: Обогреватель с вентилятором может начать работать после включения термостата. Регулировка ручки термостата

Чтобы использовать обогреватель с вентилятором, сначала следует регулировать температуру при помощи термостата. Поверните ручку термостата по часовой стрелке, как только услышите “Щелчок”, это означает, что термостат начинает работу. Вы можете установить температуру приблизительно от 0 до 32 градусов, затем включите обогреватель с вентилятором. Чтобы выключить обогреватель с вентилятором, поверните ручку термостата против часовой стрелки, пока не услышите “Щелчок”, или нажмите кнопку на обогревателе с вентилятором.

Способ работы комбинированных электрических выключателей

Выключатель вентилятора: Нажмите на кнопку только для турбо вентилятора, турбо вентилятор начнет работать и сможет выдувать холодный воздух.

Выключатель нагревательного элемента: Сначала включите турбо вентилятор, затем нажмите на кнопку для нагревательного элемента. Нагревательный элемент начнет работать, в то же время турбо вентилятор выдувает горячий воздух. Если турбо вентилятор не работает, нагревательный элемент не может работать. Есть две кнопки для нагревательного элемента, нажмите одну кнопку - это 750 Ватт. Подключив обе кнопки, общая мощность составит 1500 Ватт.

Прибор позволяет работать с электрическим нагревательным элементом и газовым керамическим горелком одновременно. После использования выключите комбинированные электрические выключатели.

Внимание:

Обогреватель с вентилятором оборудован защитой от перегрева. Если обогреватель слишком нагрет, нагревательный элемент не будет работать. Вам следует отключить сетевой кабель и подождать несколько минут, пока обогреватель не остынет, затем его можно будет снова включить.

ХРАНЕНИЕ

- Отсоедините контейнер.
- Храните контейнер в хорошо проветриваемом месте, вдали от горючих материалов. Хранение предпочтительно в отдельном помещении, но не в подвале или на высоком этаже. Обогреватель должен быть укрыт в сухом, пыле- и влагозащищенном месте в оригинальной упаковке.

ОЧИСТКА

- Используйте влажную тряпку, выжатую в растворе моющего средства, для очистки внешней части и места хранения контейнера вашего обогревателя.
- Очистка кварцевой трубки и отражателя: Перед тем как очистить кварцевую трубку и отражатель, отсоедините штепсель. сначала снимите колючую проволоку перед кварцевой трубкой, используйте сухую тряпку, чтобы протереть поверхность кварцевой трубки и отражателя, а затем верните проволоку на место.
- Убедитесь, что на баки или область розжига не попадает вода. Протрите обогреватель сухой тряпкой перед использованием.
- Не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут повредить качественное покрытие краской.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверьте гибкий шланг между регулятором и обогревателем перед каждой операцией и замените его, если он изношен или поврежден. В любом случае учитывайте срок годности для замены шланга.
- Свяжитесь с агентом, указанным на последней странице этого руководства, если требуется какое-либо крупное обслуживание.
- Рекомендуется проводить обслуживание обогревателя каждые два года квалифицированным персоналом.

Утилизация

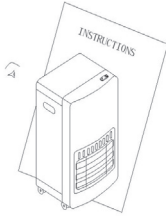


- Внесите свой посильный вклад в сохранение окружающей среды. Устройство следует утилизировать в соответствии с правилами, действующими в месте утилизации.
- Неисправные электрические устройства подлежат сдаче в соответствующий пункт приема для последующей переработки и утилизации. Во время эксплуатации устройство не несет опасности для здоровья человека и окружающей среды.
- Это устройство не подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизировать устройство следует в соответствии с правилами, действующими в месте утилизации.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVA JEZIK JE PREVEDEN POMOĆU UMJETNE INTELIGENCIJE.

UPUTE O SIGURNOSTI

1



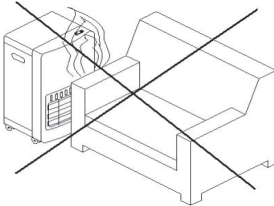
Uvijek koristite grijač prema uputama korisnika koje su priložene uz svaki grijač. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu.

2



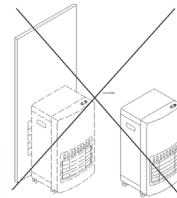
NE stavljajte odjeću ili druge materijale na grijač. Osim opasnosti od požara, njihova prisutnost može utjecati na učinkovitost uređaja.

3



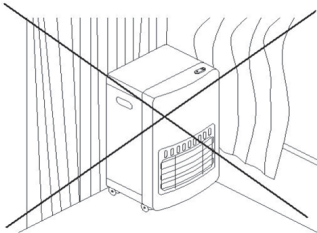
NE postavljajte grijač blizu naslonjača, tkanina, posteljine i drugog namještaja.

4



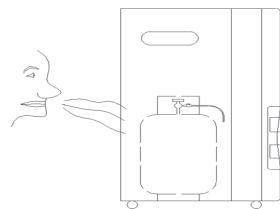
NE premještajte grijač iz sobe u sobu dok je uključen.

5



NE postavljajte grijač uz zid ili blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala. Potrebno je poštivati sljedeće minimalne udaljenosti: 20 cm sa strane, 150 cm sprijeda. **UVIJEK** okrenite grijač prema središtu sobe. Posebno pazite ako je grijač na površini gdje može skliznuti na kotačima ako ga dijete ili pas udari.

6



U slučaju curenja plina, plinski dovod grijača treba isključiti. NE odspajajte regulator. Ugasite sve otvorene plamenove. Provjerite sve veze. Polako otvorite plin i premažite veze sapunicom ili tekućim deterdžentima, na mjestu curenja plina formirat će se mjehurići. Ako se otkrije curenje, zatvorite plin i obavijestite svog dobavljača plina. NE koristite ponovno grijač dok ga ne provjeri i održava vaš prodavač.

NAPOMENA: PROČITAJTE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

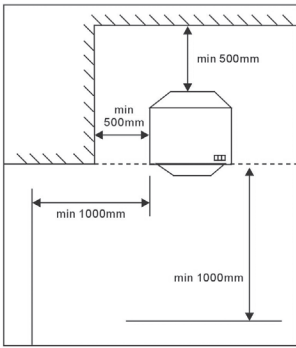
PROZRAČIVANJE: KORISTITE SAMO U DOBRO PROZRAČENOJ SOBI.

NE KORISTITE U VOZILIMA ZA ODMOR KAO ŠTO SU KAMP PRIKOLICE ILI AUTOKAMPERSKA VOZILA.

CRO-BIH

NE MIJENJAJTE PLINSKI BOCU U PRISUSTVU OTVORENOG PLAMENA.

OVOM UREĐAJU POTREBNA JE INSTALACIJA OD STRANE KOMPETENTNE OSOBE. OVOM UREĐAJU POTREBAN JE ODOBREN PRIKLJUČAK I REGULATOR, PROVJERITE SVOG DOBAVLJAČA PLINA.



Napomena: Minimalna udaljenost od pokretnog grijača do stropa je najmanje 1000 mm.

- Pročitajte ove upute prije upotrebe ovog uređaja.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe s smanjenom tjelesnom, senzornom ili mentalnom sposobnošću, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili instrukcijama.
- Djeca koja su pod nadzorom ne smiju se igrati s uređajem.
- Ne koristite grijač s programatorom, tajmerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač.
- Koristite odobreni regulator koji je podešen na potreban tlak plinskog priključka.
- Ne držite pritisnutim gumb za paljenje duže od 40 sekundi.
- Nikada ne isključujte regulator dok je ventil spremnika otvoren.
- Ne mijenjajte spremnik na područjima na kojima postoji otvoreni plamen.
- Ne izlažite svoj spremnik izuzetno vrućem području.
- Ne stavljajte nikakav drugi spremnik unutar prostora/sobe u kojoj se koristi vaš grijač.
- Ne gurajte prst ili bilo koji drugi materijal kroz prednju ploču grijača.
- Ostavite barem 1 metar udaljenosti između vašeg grijača i drugog izvora topline.
- Ne dopustite neovlaštenim osobama da se petljaju s vašim grijačem.
- Ne stavljajte uređaj ispod utičnice.
- Ne koristite grijač u okruženju kupaonice, tuša ili bazena, zabavnih vozila poput kamp-prikolica ili auto-kamp-prikolica.
- Ovaj grijač ne smije se koristiti bez postavljenog plinskog spremnika radi stabilnosti.

- Ne prekrivajte svoj grijač.
- Tkanine, odjeća, zavjese, mrežasti zavjese, posteljina i drugi zapaljivi materijali mogu se zapaliti ako se postave uz otvore vašeg grijača.
- U slučaju curenja, uređaj treba isključiti ventil, a regulator odspojiti od spremnika.
- Nakon upotrebe, isključite uređaj na plinskom ventilu.
- Koristite samo u dobro prozračenom području.
- Molimo vas da djeca ne dodiruju uređaj prilikom korištenja grijaćih elemenata.
- Isključite uređaj prilikom napuštanja.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte grijač.
- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakirni materijal (npr. plastična vrećica) ne bi trebao biti dostupan djeci.
- Ovaj uređaj mora biti povezan samo s utičnicom s uzemljenjem koja je instalirana u skladu s propisima. Pazite da je napon napajanja jednak naponu navedenom na tipnoj oznaci.
- Da biste isključili uređaj, pobrinite se da je uređaj isključen, a zatim ga isključite.
- U cilju sprječavanja opasnih situacija, popravak ovog uređaja mora se obaviti putem naše Korisničke službe. Servis nakon prodaje pruža prodavatelj Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja nastala u situacijama kada se uređaj koristi izvan svrhe ili je zloupotrijebljen, a nije popravljen od strane stručnjaka, nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada se kupate, u umivaoniku itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u domovima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu

gostiju u drugim smještajnim objektima, krevet i doručak pansioni.

- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štitite od temperatura ispod nule ili nula.
- Ne koristite nikakav pribor koji nije preporučen od strane Zilan Ev Aletleri. Takvi pribor može predstavljati opasnost za korisnika.
- **Pažnja:** Bilo kakva nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj se više ne smije koristiti nakon što, na primjer, padne na tvrdi površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li bilo kakvi oštećeni dijelovi na uređaju, kabelu za napajanje ili produžnom kabelu, ako ih ima (uključujući i kabel za napajanje), nikada ne pokrećite uređaj, već ga popravite ili zamijenite korisničkom službom ili kvalificiranim stručnjacima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom upotrebe. Ne stavljajte uređaj i kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (poput vrućih grijača, sunčevih zraka), nemojte izlagati otvorenim plamenovima ili zapaljivim parama.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada se uređaj ne koristi duže vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Isključujte ga uvijanjem utikača. Isključite ga u slučaju kvara, prije čišćenja, kad ga mijenjate s mjesta i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog prekida kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili povlačenjem. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabel za napajanje po oštrim rubovima.
- Ne prekrivajte otvore za ventilaciju ako ih ima. Ne sipajte tekućinu ili prašinu u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Nijedna odgovornost se neće priznati u slučaju zloupotrebe ili nepoštivanja ovih uputa.

POVEZIVANJE SPREMNIKA

- Koristite odobreni regulator prema tlaku opskrbe plinom. Koristite odobreni plinski crijevo dužine barem 50 cm i do 100 cm i osigurajte da se crijevo ne zapliće prilikom spajanja regulatora na cilindar.
- Polako otvorite ventil spremnika i provjerite ima li curenja plina četkanjem spojeva sapunicom. **NIKADA NE KORISTITE ŠIBICU!** Curenje plina stvara mjehuriće. U slučaju curenja plina, uređaj treba isključiti zatvaranjem ventila i regulator odspojiti s boce.

Postavite spremnik na odgovarajuće mjesto i pričvrstite stražnji pokrov.

KAKO PROMIJENITI LPG SPREMNIK

- Spremnik se mora zamijeniti u atmosferi bez plamena.
- Ne pušite prilikom mijenjanja spremnika.
- Kada trebate zamijeniti prazan spremnik, zatvorite ventil plinskog spremnika.
- Provjerite je li grijač potpuno ugašen.
- Uklonite regulator s praznog spremnika.
- Slijedite korake opisane u "Povezivanju spremnika" za spajanje punog.

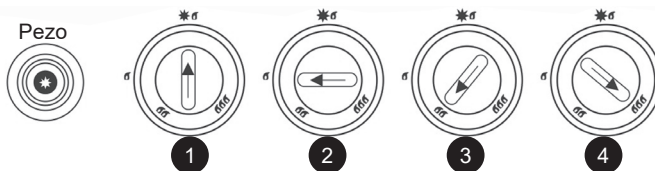
VAŽNO

- Važno je da su svi plinski spojevi ispravno spojeni kako bi se spriječilo bilo kakvo curenje. Za provjeru curenja plina koristite sapunicu umjesto šibice.
- Spremnik uvijek držite uspravno. Korištenje spremnika u horizontalnom položaju može oštetiti grijač i izazvati ozbiljne posljedice.
- Ako se koristi spremnik potreban za punjenje, paljenje se može ometati jer u spremniku može biti prisutan inertni plin. U tom slučaju zamijenite spremnik drugim koji je djelomično korišten.
- Kada prvi put upalite grijač ili ako je prošlo dugo vremena od posljednjeg korištenja, prvo upalite grijač na otvorenom (vrt ili balkon). Grijač unesite unutra nakon 15 minuta rada.
- Ne koristite grijač dok spavate. Ne koristite grijač u visokim zgradama. Ne koristite grijač u podrumima, kupalaonicama ili spavaćim sobama.
- Ovaj uređaj zahtijeva crijevo i regulator, provjerite kod svog dobavljača plina. Molimo potražite savjet od svog dobavljača plina i regulatora kako biste koristili ispravno crijevo.

Napomena: Informacijske naljepnice na uređaju namijenjene su sprječavanju rizika od požara, ozljeda i trovanja. Ni jedna informacijska naljepnica ne bi trebala biti trajno uklonjena.

OVIM UREĐAJEM NIJE SIGURNO KORISTITI DJECU, STARIJE OSOBE I OSOBE S INVALIDITETOM.

GUMB ZA KONTROLU:



KONTROLA PLINA:

UPUTE ZA PALJENJE

- Grijač ima tri postavke. Položaj za paljenje (Poz.1) Minimalni položaj (Poz.2) Srednji položaj (Poz.3) Maksimalni položaj (Poz.4).
- Uključite plin na spremniku.

OSVJETLJENJE

Koristite jednu ruku pritisnite kontrolni gumb 10 sekundi, istovremeno pritisnite paljenje plinske svijeće s palcem druge ruke. Nastavite postupak dok se svjećica ne zapali. Otprilike 20 sekundi kasnije otpustite kontrolni gumb. U trenutku kada se svjećica zapali, to znači da je grijač u minimalnom položaju. Ako svjećica ugasne, molimo ponovite postupak.

POSTAVKE RAZINE TOPLINE

Da biste prešli s minimalne na srednju, nježno pritisnite kontrolni gumb i okrenite ga na položaj 2. Da biste prešli sa srednje na maksimalnu. Nježno pritisnite kontrolni gumb i okrenite ga na položaj 3.

ISKLUČIVANJE

Isključite plin na spremniku. Ako grijač neće biti korišten određeno vrijeme, odspojite regulator sa spremnika i zamijenite bilo koju zaštitnu čepić ili poklopac ventila. Ako grijač ne uspije ugasiti, molimo ne odspajajte regulator sa spremnika i iznesite grijač vani te pustite da se plin u spremniku potroši.

Paznja!

Budite sigurni da je kontrolni gumb zaključan nakon što promijenite položaj kontrolne ručice prema smjeru strelice. Kontrolni gumb se ne može okrenuti ako ga niste pritisnuli.

RAD RADA GRIJANJA:

Važno: Grijani ventilator može početi raditi nakon što termostat uključi.

Kontrola termostata

Da biste koristili grijani ventilator, prvo morate regulirati temperaturu termostatom. Okrenite termostat u smjeru kazaljke na satu, čim čujete "klik", to znači da termostat počinje raditi. Možete postaviti temperaturu od 0-32 stupnja otprilike, a zatim uključiti grijani ventilator. Da biste isključili grijani ventilator, možete okrenuti termostat u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne čujete "klik" ili pritiskom na gumb grijanog ventilatora.

Metoda rada kombiniranih prekidača

Prekidač za ventilator: Pritisnite gumb samo za turbo ventilator, turbo ventilator će raditi i može puhati hladan povjetarac.

Prekidač grijanog elementa: Prvo uključite turbo ventilator, zatim pritisnite gumb za grijani element. Grijani element će početi raditi, istovremeno turbo ventilator puše topao povjetarac. Ako turbo ventilator ne radi, grijani element ne može raditi. Postoje dva gumba za grijani element, pritiskom na jedan gumb je 750 vata. Ako su dva gumba spojena, snaga je ukupno 1500 vata.

Aparat omogućuje rad s električnim grijanim elementom i plinskim keramičkim plamenikom zajedno. Isključite kombinirane električne prekidače nakon upotrebe.

Pozor:

Grijani ventilator ima zaštitu od pregrijavanja. Ako je grijani ventilator pretopao, grijani element neće raditi. Trebate isključiti kabel za napajanje i pričekati nekoliko minuta dok se grijač ne ohladi, a zatim ga ponovno možete pokrenuti.

SKLADIŠTENJE

- Odspojite spremnik.
- Spremnik pohranite na dobro prozračeno mjesto, dalje od zapaljivog materijala. Skladište bi idealno trebalo biti u izvanjskom prostoru, ali ne smije biti u podrumu ili stanu na visokom katu. Grijalicu treba prekriti suhim, prašinom slobodnim materijalom u njezinoj originalnoj ambalaži.

ČIŠĆENJE

- Koristite vlažnu krpom ocijeđenu u otopini sapuna kako biste očistili vanjski dio i područje za pohranu spremnika vašeg grijača.
- Čišćenje kvarcnih cijevi i reflektora: Prije čišćenja kvarcnih cijevi i reflektora, morate odspojiti utikač. Prvo uklonite žicu ispred kvarcne cijevi, koristite suhu krpom za brisanje površine kvarcne cijevi i reflektora, a zatim vratite žicu na mjesto.
- Pazite da voda ne dođe do plamenika ili područja svječiće. Obrišite grijač potpuno suhim prije upotrebe.
- Ne koristite abrazivna sredstva jer mogu oštetiti kvalitetu završne obrade boje.

ODRŽAVANJE

- Provjerite fleksibilnu cijev između regulatora i grijača prije svake operacije i zamijenite je ako je istrošena, izlizana ili oštećena. U svakom slučaju razmotrite njezin datum isteka kako biste zamijenili cijev.
- Ako je potrebno bilo kakvo veće održavanje, obratite se agentu naznačenom na zadnjoj stranici ovog priručnika.
- Preporučuje se da se grijač održava svake dvije godine od strane ovlaštenog osoblja.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno zbrinjavanje proizvoda

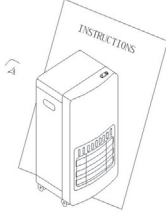


- Označavanje upućuje na to da ovaj proizvod ne bi trebao biti odbačen s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako bi se spriječila moguća šteta okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promovirali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja, molimo koristite sustave povrata i prikupljanja ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

لكل دة فظاح ال عي جري، دجاو لي دوما تامول ع م نم رثك أال دهانشل مت دق مدخت سمل ل ليد نوكي دق.
ل ليدل لي ف قروك ذلما تافصاومال يلع مازهاج يوتحي ال دق.
يعان طصااا، ااا ذلما مادخت ساب امت جرت تمت ذللا دة

تعليمات الأمان

1



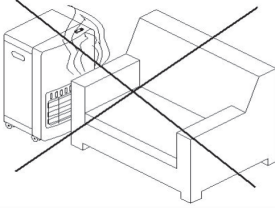
أقدم لك عم قق فدمال مدخت سمل ا تامي لعل آقفو أفدمال آمئاد مدخت سا.
نم أاا ناك م ي ف تامي لعل ا هذو ظف ف ا

2



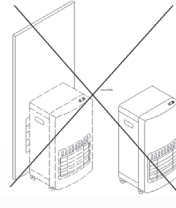
قي رحال رطخ يلا ففاضل اب. أفدمال يلع يرأ فدام ي أا سبال م ل عضت ال.
زاهال ة فاك يلع م هذو ج و رثو أا ناك م ي

3



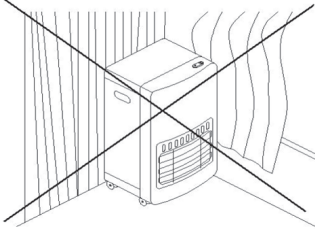
تا شورفم وأ فشمقال وأ ف جري م ي سا ركل نم برقل اب أفدمال عضوت ال.
رخ أاا ااا او ريرس ال

4



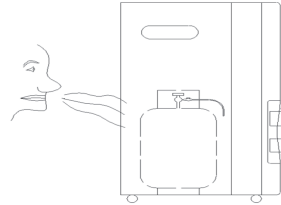
لي غشتال انا اا يرأ ال ففرغ نم أفدمال ل قن ب م ق ا

5



قل ابال اا اوم او رئات سمل نم برقل اب وأ اا ذللا راو ج اب أفدمال عضوت ال.
بناو جال نم م س 20: قيلات ال اا ذللا تافصاومال اا رت ا ج ي. رخ أاا لاعت اال
قي اا اا ذللا ب ج ي. ففرال زكرم وحن أفدمال ة جوم آمئاد. م اال نم م س 150
م اا اا اا ج يلع قل زنت اا ناك م ي جطس يلع أفدمال انا اا اا اا
لكل ذللا اا بلك و ل فط ل ب ق نم اا برض

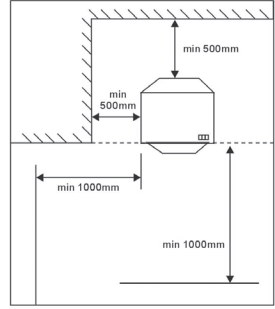
6



ل صرفت ال. أفدمال زاا اا اا اا لي غشت فاقا ب ج ي زاا اا برست فلاح ي ف
لي غشت ب م ق. اا a
نوك ست، اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا a
م ق، برست يلع رو اا اا اا اا اا اا اا اا اا a
يرأ اا اا أفدمال مدخت ست ال. لك صاا اا اا اا اا اا اا اا a
لك. رجات ل ب ق نم امت اا اا اا اا اا اا اا اا

زاهال اا اا مدخت سا ل ب ق تامي لعل اا اا اا اا اا اا اا a
اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا a
اا ل زنم اا اا اا اا اا اا اا اا a
اا اا اا اا اا اا اا a

ضب: اقو موطرخ دوجو ببلطتيو ءفك صخش لبق نم أبيكرت ببلطتي زاهجلا اذه
كب صراخلا زاغلا دروم نم ققحت دمتغم



- اقرأ هذه التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المقلوبة، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يكن لديهم إشراف أو تعليم
- يجب إشراف الأطفال المراقبة على عدم لعب الجهاز
- لا تستخدم السخان مع مبرمج أو مؤقت أو أي جهاز آخر يقوم بتشغيل السخان تلقائيًا
- استخدم مُنظّمًا معتمدًا مُضَيّبًا بالضغط اللازم لإمداد الغاز
- لا تستمر في الضغط على زر الإشعال لأكثر من 40 ثانية
- لا تفصل المنظم أبدًا بينما يكون صمام الحاوية مفتوحًا
- لا تغير الحاوية داخل المناطق التي يوجد فيها نار مفتوحة
- لا تعرض حاويتك لمنطقة حرارية شديدة
- لا توضع أي حاوية أخرى داخل المساحة/الغرفة التي يُستخدم فيها سخانك
- لا تدخل إصبعك أو أي مادة أخرى عبر اللوحة الأمامية للسخان
- اترك مسافة لا تقل عن متر واحد بين سخانك ومصدر الحرارة الآخر
- لا تسمح للأشخاص غير المصرح لهم بالتدخل في سخانك
- لا تضع الجهاز تحت مخرج التيار الكهربائي
- لا تستخدم السخان في محيط الحمام أو الدش أو حمام السباحة، أو العربات الترفيهية مثل الكرافانات أو السيارات العربات
- لا يجب استخدام هذا السخان دون وضع حاوية غاز لأغراض الاستقرار
- لا تغطي سخانك
- قد تشتعل المواد القابلة للاشتعال مثل الأقمشة والملابس والستائر الشبكية والفرش والمواد الأخرى إذا وضعت على منافذ سخانك
- في حالة التسرب، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصل المنظم عن الحاوية
- بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الجهاز عن طريق صمام الغاز
- استخدم الجهاز فقط في منطقة جيدة التهوية
- يُرجى عدم لمس الجهاز من قبل الأطفال عند استخدام عناصر التسخين
- أوقف تشغيل الجهاز عند مغادرتك
- من أجل تجنب السخونة الزائدة، لا تغطي السخان

توصيل الحاوية

- استخدم مُنظِّمًا معتمدًا حسب ضغط إمداد الغاز. استخدم خرطوم غاز معتمد بطول لا يقل عن 50 سم ويصل إلى 100 سم وتأكد من عدم انعطاف الخرطوم عند توصيل المنظم بالأسطوانة
- افتح صمام الحاوية ببطء وتحقق مما إذا كان هناك تسرب للغاز عن طريق تنظيف الاتصالات بالماء الصابوني لا تستخدم قابلة الولاة أبدًا! يتكون تسرب الغاز من الفقاعات. في حالة تسرب الغاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق إغلاق الصمام وفصل المنظم من الزجاجاة
- ضع الحاوية في مكانها المناسب وثبت الغطاء الخلفي

كيفية تغيير حاوية الغاز البترول المسال

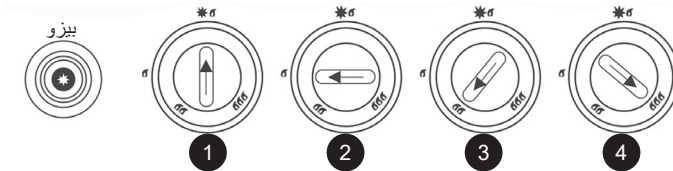
- يجب استبدال الحاوية في جو خالٍ من اللهب
- لا تدخن أثناء تغيير الحاوية
- عند الحاجة إلى استبدال الحاوية الفارغة، قم بإيقاف صمام حاوية الغاز
- تأكد من أن المدفأة قد انطفأت تمامًا
- قم بإزالة المنظم من الحاوية الفارغة
- اتبع الخطوات الموضحة في "توصيل الحاوية" لتوصيل الحاوية الممتلئة

مهم

- من الضروري أن يكون جميع اتصالات الغاز قد تم توصيلها بشكل صحيح لمنع أي تسرب. استخدم الماء الصابوني بدلاً من قابلة الولاة لفحص تسرب الغاز
- ضع حاويك دائماً في وضع مستقيم. قد يؤدي استخدام الحاوية في وضع أفقي إلى تلف المدفأة وإحداث نتائج خطيرة
- إذا تم استخدام حاوية حديثة التعبئة، فقد يتأثر الاشتعال بوجود بعض الغازات الخاملة في الحاوية. في هذه الحالة، قم بتغيير الحاوية بأخرى تم استخدام جزء منها
- عند تشغيل المدفأة للمرة الأولى أو إذا كانت قد مر وقت طويل منذ آخر استخدام لها. يرجى ملاحظة أنه يجب أن تشعل مدفأتك لأول مرة في الهواء الطلق (الحديقة أو الشرفة). خذ مدفأتك داخلاً بعد 15 دقيقة من التشغيل
- لا تستخدم مدفأتك أثناء النوم. لا تستخدم مدفأتك في الشقق ذات الارتفاع العالي. لا تستخدم مدفأتك في الطوابق السفلية أو الحمامات أو غرف النوم
- تتطلب هذه الأداة خرطومًا ومنظمًا، تحقق مع مورد الغاز الخاص بك. يرجى استشارة مورد الغاز والمنظم الخاص بك
- استخدم الخرطوم الصحيح
- ملاحظة: تهدف التسميات الموجودة على الجهاز إلى منع خطر الحريق والإصابة والتسمم. لا يجب إزالة أي تسمية معلوماتية بشكل دائم

هذا الجهاز غير آمن للاستخدام من قبل الأطفال وكبار السن وذوي الإعاقة

زر التحكم



التحكم في الغاز

تعليمات الإضاءة

- يحتوي المدفأة على ثلاث إعدادات. وضع الحد الأدنى (الموقف 1) وضع الحد المتوسط (الموقف 2) وضع المتوسط (الموقف 3) وضع الحد الأقصى (الموقف 4)
- قم بتشغيل الغاز على الحاوية

الإضاءة

استخدم يدًا واحدة، اضغط على زر التحكم لمدة ١٠ ثوانٍ، في الوقت نفسه اضغط على مفتاح الاشتعال باليد الثانية باستخدام إبهامها. استمر في هذا الإجراء حتى يتم اشتعال الشعلة البيبلوتية. بعد حوالي ٢٠ ثانية، أطلق زر التحكم. في حال تم اشتعال الشعلة البيبلوتية في ذلك الوقت، فهذا يعني أن المدفأة في وضعها الأدنى. إذا انطفأت شعلة البيبلوت، يُرجى تكرار هذا الإجراء

إعدادات مستوى الحرارة

للتغيير من الحد الأدنى إلى الوسط، يُرجى الضغط بلطف على زر التحكم وتحريكه إلى الوضع ٢
للتغيير من الوسط إلى الحد الأقصى، يُرجى الضغط بلطف على زر التحكم وتحريكه إلى الوضع ٣
إيقاف التشغيل

أطفئ الغاز في الوعاء. إذا لم يتم استخدام المدفأة لفترة من الوقت، يُرجى فصل المنظم من الوعاء وتركيب غطاء حماية على أي صمام أو غطاء. إذا لم تنطفئ المدفأة، يُرجى عدم فصل المنظم من الوعاء وإخراج المدفأة إلى الخارج وترك الغاز في الوعاء حتى ينفد

تنبيه!

يرجى التأكد من قفل زر التحكم بعد تغيير وضع مفتاح التحكم تبعاً لاتجاه السهم. لا يمكن تحريك زر التحكم إذا لم تغط عليه

تشغيل مروحة التدفئة

مهم: قد تبدأ مروحة التدفئة في العمل بعد تشغيل المحدد الحراري

مفتاح التحكم للمحدد الحراري

لاستخدام مروحة التدفئة، يجب عليك ضبط درجة الحرارة عن طريق المحدد الحراري أولاً. قم بتدوير مفتاح المحدد الحراري باتجاه عقارب الساعة، عندما تسمع "نقرة"، فهذا يعني بدء عمل المحدد الحراري. يمكنك ضبط درجة الحرارة تقريباً من 0-32 درجة، ثم تشغيل مروحة التدفئة. لإيقاف تشغيل مروحة التدفئة، يمكنك تدوير مفتاح المحدد الحراري عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع "نقرة" أو باستخدام زر مروحة التدفئة

طريقة تشغيل مفاتيح الجمع الكهربائية

مفتاح آلة النسيم: اضغط على الزر لتشغيل المروحة التوربية فقط، ستعمل المروحة التوربية ويمكنها أن تهب النسيم البارد
مفتاح العنصر التدفئة: قم بتشغيل المروحة التوربية أولاً، ثم اضغط على زر العنصر التدفئة. سيبدأ العنصر التدفئة في العمل، في نفس الوقت، تهب المروحة التوربية نسيماً ساخناً. إذا لم تعمل المروحة التوربية، فلن يعمل العنصر التدفئة. يوجد زران للعنصر التدفئة، اضغط على زر واحد لقوة 750 واط. تكون الأزرار متصلة، والطاقة هي 1500 واط تماماً
يُسمح باستخدام الجهاز مع عنصر التدفئة الكهربائي وموقد السيراميك الغازي معاً. قم بإيقاف تشغيل مفاتيح الجمع الكهربائية بعد الاستخدام

انتباه

مروحة التدفئة مزودة بحماية ضد الحرارة الزائدة. إذا كانت مروحة التدفئة ساخنة جداً، فلن يعمل عنصر التدفئة. يجب عليك فصل كود الطاقة وانتظار بضع دقائق حتى تبرد المدفأة، ثم يمكن إعادة تشغيلها مرة أخرى

التخزين

- فصل الوعاء
- يُرجى تخزين الوعاء في منطقة جيدة التهوية بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال. يفضل تخزينه في مبنى خارجي ولكن يجب عدم وضعه في قبو أو شقة عالية. يجب تغطية المدفأة بوسط جاف وخالٍ من الغبار في عبوتها الأصلية

التنظيف

- استخدم قطعة قماش مبللة بمحلول مائي وصابوني لتنظيف السطح الخارجي ومنطقة تخزين الوعاء للمدفأة الخاصة بك
- تنظيف أنبوب الكوارتز والمنعكس: قبل تنظيف أنبوب الكوارتز والمنعكس، يجب فصل القابس. أولاً، قم بإزالة السلك المشبكي أمام أنبوب الكوارتز، استخدم قطعة قماش جافة لمسح سطح أنبوب الكوارتز والمنعكس، ثم ضع السلك مرة أخرى في الموضع
- تأكد من عدم وصول الماء إلى الحرائق أو منطقة الإشعال. جفف المدفأة تمامًا قبل الاستخدام
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة حيث قد تلحق ضرراً بطلاء الجودة

الصيانة

- تحقق من الأنبوب المرن بين المنظم والمدفأة قبل كل عملية واستبدله إذا كان قد تعفن أو تأكل أو تضرر. في أي حالة، يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية لاستبدال الأنبوب
- اتصل بالوكيل المسؤول الذي ذكر في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل في حالة الحاجة إلى أي صيانة كبيرة
- يُوصى بأن يتم صيانة المدفأة كل سنتين من قبل الأشخاص المخولين

تصريف صحيح لهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



www.zilan.com.tr



@zilanhome